Año II. Granollers 2 de Septiembre de 1895 Núm. 30

La Granolaria

Periódico semanal

Número extraordinario

ESTE EJEMPLAR PERTENECE Á

D. José Mora Sibina

La Granolaria, 2/9/1895, p. 1 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

Año II. Granollers 2 de Septiembre de 1895 Núm. 30

La Granolaria

Periódico semanal

La redacción no se hace solidaria de los trabajos firmados.

Insértense ó no, no se devuelven los originales.

Anuncios, edictos y comunicados á precios convencionales.

Administrador-Propietario

J. Joseph Vilardebó.

Redacción y Administración

Calle de San Roque, 12.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Trimestre pago adelantado 0'00 Pta.
Número suelto.. . . . . 0'00 »
Número extraordinario. . 0'00 »
Número atrasado. . . . . 0'00 »

Granollers hospitalario

Los poetas han cantado, han ensalzado la hospitalidad como un don de incalculable valor. En verdad que esta noble cualidad no tiene precio. El pueblo que la posee puede de ello enorgullecerse. Habla muy alto á favor de sus habitantes.

De entre las buenas cualidades de que se halla adornada nuestra querida Granollers, no hay duda que descuella en primer término su carácter hospitalario.

El forastero que por vez primera mora en esta villa queda admirado de la cariñosa hospitalidad que por todas partes se le dispensa. Ya sea en sociedades, ya sea en reuniones particulares, ya sea en el seno de la familia encuentra un algo que en vano busca en otras poblaciones. Y este algo le halaga y le seduce y le atrae de tal manera, que si nos abandona hácelo con pesar.

Pueden ponerse cuantos tildes se quieran en el carácter de los granollerenses; pero nadie podrá negarnos, sin cometer una injusticia, que la hospitalidad es un elemento importante, un elemento esencial de nuestra manera de ser.

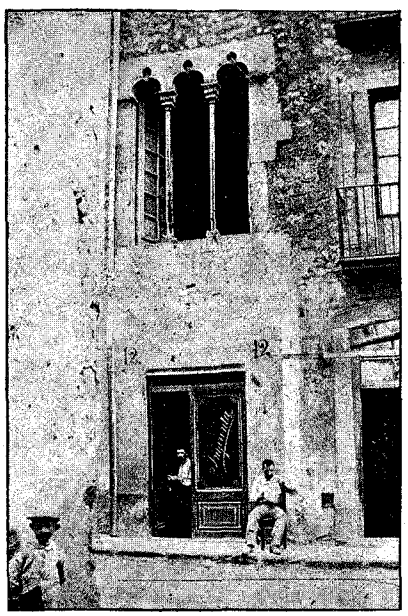
Lo que han estado entre nosotros han notado en seguida esta hermosa cualidad que tanto nos distingue, y no contentos con notarla, la han ensalzado como se merece.

Si Granollers no ostentara otras nobles cualidades, esta sola bastara para colocarla en el lugar que por sus merecimientos le corresponde.

Hoy Granollers vístese de gala y con los brazos abiertos y la sonrisa en los labios, se afana para recibir á los centenares de forasteros, que verán comprobado lo que indicado dejamos.

Bienvenidos todos ellos sean, y ¡ojalá! que al despedirse de Granollers se lleven una grata impresión y un recuerdo hondo y cariñoso de su breve estancia en la seductora capital vallesana.

LA REDACCIÓN.



Redacción, Administración é Imprenta
DE
«La Granolaria.»

Granollers climatológico

(Síntesis.)

Situada nuestra villa en la orilla izquierda del Congost, formando parte de la cuenca hidrográfica del Besós, debe ser comprendida en la región climatológica inferior de la provincia de Barcelona, cuyas costas baña el Mediterráneo, y, como todo Cataluña, se halla

La Granolaria, 2/9/1895, p. 3 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

bajo la influencia de las dos grandes arterias atmosféricas que le imprimen su característica meteorológica. Descartando el inútil sistema de amontonamiento de cifras, fuente analítica cuyo desprestigio es evidente, sintetizaremos su influencia por estaciones, rasgueando las resultantes de su acción.

Invierno

Si nos encontramos invadidos por la gran arteria Atlántica, cuya proyección en la superficie líquida es indicada por la corriente marina Gulf-Stream, quedamos siempre en la orilla derecha, dominando como consecuencia los viento horizontales de rumbo S., SW. y W., qne determinan un régimen lluvioso y apacible, si no es notable la distancia á los centros de energía atmosférica: y un régimen nuboso y nebuloso si la distancia es grande. Durante este régimen nunca hiela.

Si, por el contrario, somos invadidos por la arteria del mismo Atlántico, en su trayectoria desde las regiones sobretropicales del Africa occidental, hasta las comarcas caucásicas á través del Mediterráneo, quedamos siempre en la orilla izquierda, dominando los vientos E. y NE. que determinan un régimen húmedo y frío; si no es notable la distancia de tales centros, lluvias interminables nos envuelven en un eterno baño de agua en el suelo y de vapor de agua en la envolvente aérea que nos circunda. Si los mismos centros de energía se hallan á más distancia, dominan los mismos vientos continentales, en unos casos con cielo despejado y seco, manantial de fuertes heladas, y en otros con cielo nebuloso y triste, *boyra de neu,* que genera nieblas diarias cuyos primeros contornos se dibujan en las superficies de los pantanos y acequias, al ocaso solar; avanzando y extendiéndose por campos y valles como avanzan y se extienden las sombras de la noche. Este régimen climatológico es el que imprime á nuestras montañas de la baja Cataluña aquel característico tinte azulado invernal, que predispone á la melancolía, es el spleen de la Gales y Escocia, es el que conserva en nuestra raza la influencia originaria de Gotland, inoculadas en el temperamento de nuestros progenitores; nos comunica esta catalana seriedad que exterioriza una dureza similar á los helados cristales de la escarcha matutina, *ese algo* por el que reimos estando serios y sentimos expansiones de alegría frenadas por una fuerza misteriosa que las detiene. El primer impulso cáustico del Ateniense es regulado instantáneamente por el ceremonioso temple del Escandinavo. Es el hermoso maridaje del Etesio que revuelve las azuladas olas del mar Jónico con las embestidas del torbellino que da nacimiento al Malstrom. Siempre será indígena en Cataluña el arte griego enredado con las tradiciones de perfume hiperbóreo como nacidas en las playas del Báltico, y siempre será exótico el canto árabe transportado por el cálido Solano. Somos un pueblo en perpetuo claro-oscuro pasional. La frivolidad es nuestro capital enemigo. En las más insignificantes evoluciones sociales ejercemos *un alto.* Barcelona será populosa como París y siempre revelará una diferencia enorme entre el sábado y domingo.

Primavera

Podemos decir que no tenemos primavera. A las heladas ráfagas del invierno suceden súbitamente fuertes calores estivales. Los rayos solares intentan caldear nuestros valles con sus tibios efluvios primaverales, que aceleran la vegetación, bruscamente helada por brutales y tardías embestidas de las corrientes aéreas descendentes. Este régimen climatológico coincide generalmente con una constelacióu médica generadora de enfermedades, como ciertas hemorragias cerebrales, anormalidades en el aparato circulatorio y determinadas afecciones cardíacas; constelaciones médicas que no dudamos tienen íntima relación con la meteorología, y que por su gravedad y frecuencia llaman la atención de todos los doctos facultativos de nuestras comarcas.

Verano

Su característica es la sequedad; nos hallamos en el Sahara Español que abarca toda la peninsula central y meridional, especialmente la vertiente mediterránea. Tan sólo fugaces chubascos surcan nuestros valles sedientos, mientras contemplamos en el horizonte Norte la luz difusa del relámpago *(llampech de calor)* generador de las tormentas que riegan la cordillera Pirenaica penetrando en las mesetas centrales de Francia, fenómeno que en su máximo de aproximación á nosotros coincide con los cálidos vientos de W. que absorben los últimos restos de agua de nuestros pobres vegetales y justifican el aforismo catalán *De ponent ni vent ni gent.* Otro fenómeno propio de nuestro verano es la brisa marina, viento *diatermo,* que con sus frescas impulsiones templan los rigores del bombardeo solar cuyos atómicos proyectiles nos envolverían, sin ella, en una atmósfera de fuego.

Otoño

El régimen meteorológico de otoño es diametralmente opuesto al de primavera; en ésta la normalidad es el frío, en aquél un tiempo dulce y apacible. La excepción de la primavera es la normalidad climatológica de otoño. En esta estación nos hallamos bajo la influen-

La Granolaria, 2/9/1895, p. 4 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

cia de los diversos segmentos ó esporos tempestuosos que surcan el Atlántico central, alternando con los aún vivificantes rayos solares. Si por excepción aparece súbitamente la arteria Africana, puede asegurarse un otoño destemplado; los fríos son precoces y repentinos; amanece un invierno duro y largo.

DIONISIO PUIG.

GRANOLLERS

RASGO HISTÓRICO

I

Aun más difícil que escribirla es condensar en pocas líneas la historia de la villa de Granollers.

Granolaria ó Granullaria la llamaron los romanos, de *granullus,* granito, diminutivo de *granum,* semilla de las mieses, por la renombrada feracidad de sus campos.

Durante la Edad Media, época de opresión feudal, seguiría Granollers la suerte de las demás poblaciones que, dependiendo de un señor de horca y cuchillo, careciendo de vida propia y de iniciativa, se deslizaba su existencia de una manera harto precaria. Mas, cuando pudieron emanciparse de aquellos tiranos, y ser incorporadas á la corona, empezó para ellas una nueva vida.

Granollers lo fué á mediados del siglo XI siendo cedida al Conde soberano Ramón Berenguer I, *el Viejo,* por Mirón Giriberto de Sanmartí. Esta fué la primera vez que dependió del Monarca; pero, como éstos enajenaron y recobraron varias veces su dominio, nuestra Villa tuvo que sufrir aún muchas vejaciones de sus dominadores, principalmente de los Torrelles, señores del Castillo de la Roca.

El despótico gobierno de éstos pisoteando los derechos, privilegios y franquicias adquiridos por los prohombres y universidad de esta Villa, el quebrantamiento de las solemnes promesas que los monarcas habían hecho á cambio de importantes servicios, motivaron el que los agraviados reclamaran con tal energía y constancia que recabaron del Rey Alfonso V en Aragón, IV en Cataluña, la aprobación de unos capitulos, según los cuales no volvería á separarla jamás de la corona, confirmaba todos los privilegios, franquicias y derechos adquiridos, y declaraba á la villa de Granollers *miembro y calle de la ciudad de Barcelona.*

Una de las páginas más interesantes de la historia de esta Villa es la que relata los hechos acaecidos cuando, levantada en armas Cataluña contra D. Juan II de Aragón, proclamó soberano al Condestable de Portugal, don Pedro. Aquí firmó la primera provisión dada por él, y un año después, en 1466, fallecía en esta Villa en la llamada hoy *Casa gran,* situada en la calle de San Roque donde hoy se imprime LA GRANOLARIA

Ocho años de guerra civil y la muerte de D. Pedro y de Renato de Anjou, sucesor suyo, hicieron decaer el ánimo de los catalanes, abrumados por tantos y tan estériles sacrificios. Sitiada la capital y sometidas varias poblaciones importantes del Vallés, todavía Granollers se resistía á abrir sus puertas al generoso vencedor. Finalmente, en Octubre de 1471 entró en esta Villa el ejército real, y en Diciembre, previa la otorgación de los pactos convenidos, la visitó D. Juan II.

Los *remensas* habían ayudado mucho á don Juan en la citada guerra, pues les había hecho concebir la esperanza de su emancipación.

Vencida la rebeldía de las ciudades y villas importantes, el político D. Juan no les ayudó como había prometido.

Temerosos los *remensas* del castigo por los excesos cometidos durante aquellas revueltas, se levantaron nuevamente, siendo su jefe en esta comarca Pedro Juan Sala.

De éste y sus secuaces sufrió tambien Granollers, pues habiendo entrado en ella sigilosamente, pegaron fuego á los portales, saquearon varias casas y asesinaron á algunas personas importantes.

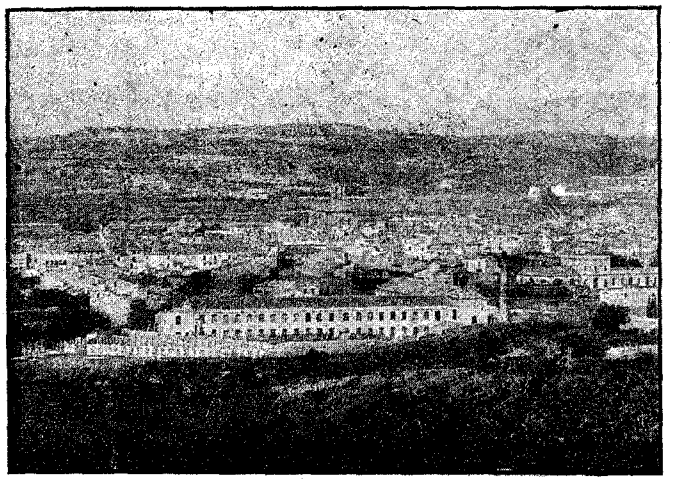
Sorprendido en Llerona poco tiempo después, fué hecho prisionero con varios de los suyos y conducido á Granollers de donde salió al día siguiente para Barcelona en donde fué ahorcado.

En la guerra promovida por el orgullo del Conde-Duque y de su satélite el virey Santa Coloma también tuvo que padecer mucho Granollers por los desórdenes de la soldadesca; más su lealtad á la causa catalana no se desmintió nunca: lo mismo hizo en la guerra de *sucesión* luchando en favor del archiduque Carlos. Tomada Barcelona y abolidas las antiguas libertades, Granollers, como las demás poblaciones importantes, tuvo que sufrir las iras del vengativo Felipe V.

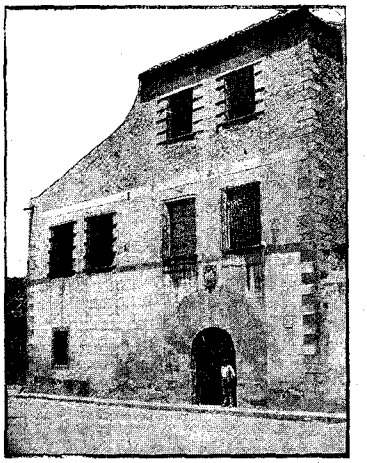
Al grito mágico de *Independencia y Patria* los somatenes del Vallés se levantaron contra la invasión francesa, dando más de un disgusto á las tropas napoleónicas. Granollers se negó también entonces á abrir sus puertas á los invasores.

Los amigos del intrépido D. Juan Prim habrán contado ya á sus hijos los sucesos de esta Villa, anteriores y coetáneos de la primera guerra civil, y en cuanto á los sucesos contemporáneos creemos ser caridad «no mentar la soga en casa del ahorcado.»

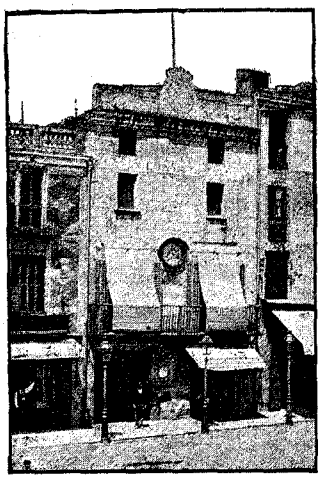
La Granolaria, 2/9/1895, p. 5 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers



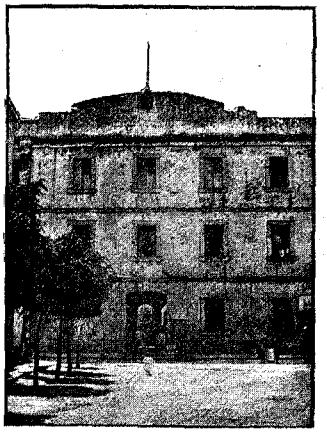
GRANOLLERS, VISTO DESDE «LOS CAPUCHINOS».



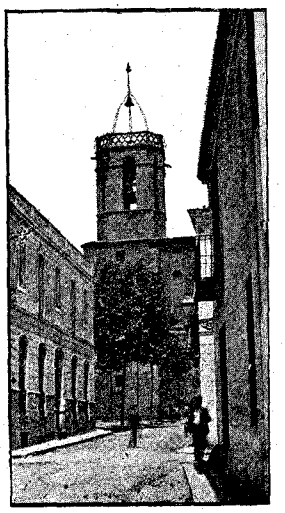
CÁRCELES DEL PARTIDO



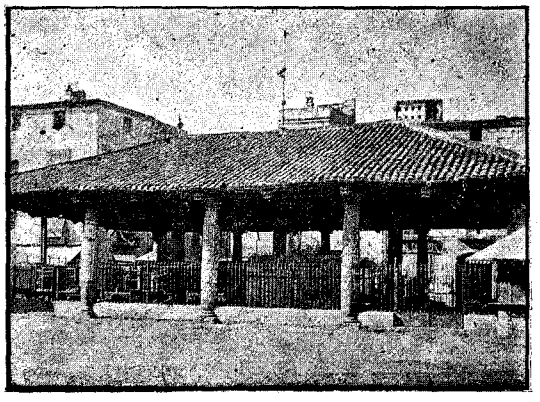
CASA CONSISTORIAL



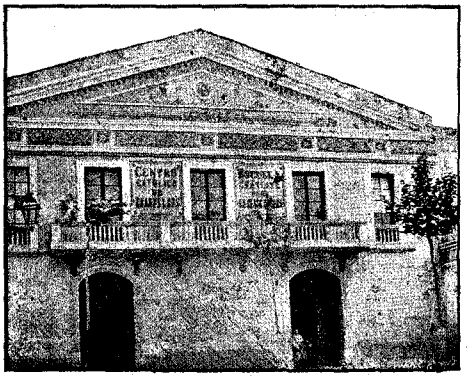
Cuartel de Infantería y Caballería



CAMPANARIO



PORCHADA



CENTRO CATÓLICO

La Granolaria, 2/9/1895, p. 6 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

II

Poco numeroso sería el vecindario de esta Villa según se deduce del pequeño cuadrilátero formado por sus antiguas murallas, cuadrilátero que indican los llamados *corredosos*.

El caserío, construído según el curso de las aguas pluviales, señala la existencia de los portales de San Cristóbal, Santa Esperanza, San Roque, Santa Elisabet y Santa Ana. Otro portal de menos importancia es demostrado por la calle *del Portalet*.

Cuando el incremento de población encontró estrecho el límite de piedra que la circuía, ó cuando cesaron temporalmente las circunstancias que obligaba á los vecinos á vivir encerrados, empezaron la construcción de viviendas adosadas al muro exterior, origen de las calles llamadas hoy de las *Traveseras*, *Nueva*, etcétera.

Costumbre de todos tiempos ha sido edificar á la orilla de los caminos que atraviesan las poblaciones; esto se observa al estudiar el incremento de la primitiva Granollers.

La carretera antigua de Barcelona á Vich entraba por la puerta de San Cristóbal y salía por la de Santa Elisabet; á continuación de ésta, pues, construyeron el caserío que forma la calle de Corró hasta lo que es hoy calle de la Riera, lo cual formaría el nuevo recinto por el N., pues tuvo su portal con una capilla dedicada á Santo Domingo, patrón del barrio anejo á ella. Este portal existía ya á mediados del siglo XVI, pues un documento fechado en 1544 dice que el Concejo «había hecho y hacia continuamente grandes obras en la iglesia parroquial y en las puertas de la calle llamada del Corró.» Quizás aluda á obras hechas en el hospital que estaba junto á esta puerta.

Otro documento de últimos del mismo siglo XVI nos hace saber que en esta Villa había más de 500 casas, muchos mercaderes y notarios y otras personas que vivían de sus rentas y heredades: de éstos fueron saliendo los burgueses.

Valiosos documentos acreditan la antigüedad de su Concejo municipal; en ellos se ve el celo con que los jurados gobernaban y administraban: son conocidos los nombres de muchos síndicos y jurados en *cap* solicitando franquicias y privilegios para esta Villa, no mostrándose rehacios los soberanos en concederlos, si bien hay que confesar que la Villa se mostraba muy espléndida siempre, lo cual prueba que era rica.

También tienen mucha antigüedad sus días de mercado: ya que un documento de 1333 concede muchas franquicias á los que asistan á ellos. Dos años después, para el mayor fomento y prosperidad se le permitió la celebración de *seis días de feria*, concediendo también salvoconducto á todos cuantos tomasen parte en ellas.

El engrandecimiento que todas estas circunstancias motivaban, haciendo que se alargara por la calle de Barcelona y por la segunda calle de Corró, no es nada en comparación del vuelo que tomó al construirse la carretera de Ribas.

Si el malogrado D. José Piñol hubiera realizado su proyecto de trasladar la Estación del ferrocarril al otro lado del cementerio antiguo, en mejores condiciones se hubiera verificado su ensanche. No obstante, circunstancias han de venir que facilitarán la urbanización de todos los terrenos hasta el «Paseo de la Montaña.»

Granollers, centro de seis carreteras, con dos ferrocarriles, con un vecindario laborioso y pacífico y enmedio de una comarca fertilísima está llamada á ser una de las poblaciones más industriales de Cataluña.

ANTONIO ESPÍ.

Granollers musical

En Granollers ha sido siempre notable la afición á la música y el cultivo de la música. Nunca ha carecido de orquesta. La primera que recuerda la presente generación fué la de *Los Jans;* constituían el alma de ella los señores Vilaseca, padre é hijo, conocidos por los *Jans* y de aquí tomó nombre la orquesta. Los que la componían apenas sabían música, tocaban sin solfa y con los rudimentarios instrumentos del primer tercio de este siglo. Con todo, tenía gran renombre no sólo en Granollers sí que también en toda la comarca del Vallés.

Durante la guerra llamada de los siete años, algunos músicos de los *Jans,* al regresar de Centellas, fueron secuestrados por los carlistas y conducidos á Berga. Con este motivo quedó disuelta la orquesta, la población sin música y desconsolados los bailarines. Uno de éstos, gran entusiasta, D. José Mogas, empeñose en que hubiera baile y al efecto estudió la flauta, decidió á varios compañeros á estudiar otros instrumentos y con tanta voluntad lo tomaron y tal maña se dieron, que aprovechando la tregua de Cuaresma presentáronse por Pascua completamente organizados. Sólo le faltaba nombre á la nueva orquesta, cuando á un chusco se le ocurrió llamarla *La artillería;* gustóles á los neófitos el nombre y lo adoptaron, proveyéronse de uniformes y esta orquesta hizo bailar durante siete años. Eran pocos, pero metían mucho ruido.

Reorganizóse más tarde la de los *Jans,* introduciendo algunos instrumentos nuevos, en-

La Granolaria, 2/9/1895, p. 7 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

tre ellos el cornetín de pistón y el requinto. De la banda formaba parte D. Manuel Glanadell, de quien hablaremos luego.

Una desmembración de los *Jans* dió lugar á una nueva orquesta. Los músicos que se separaron de aquélla, unidos á otros venidos de Barcelona, formaron la de *Los Agustins,* que se llamó así por contarse entre los forasteros D. Agustín Galí, y que hoy subsiste con el mismo nombre.

Posteriormente, los hermanos Ruiz, conocidos generalmente por *Los Minas,* agrupando á su alrededor varios músicos dispersos, formaron la orquesta llamada de *Los Minas,* que hoy lleva el nombre de *La Catalana.*

Hoy día existen en Granollers *Los Agustins* y *La Catalana,* compuestas de inteligentes músicos, dotadas de instrumentos modernos y con un escogido repertorio de bailes y piezas de concierto. Ambas rivalizan en ejecución y son muy conocidas en toda la provincia de Barcelona y en la de Gerona. Existe además una tercera orquesta titulada *La Artística,* animada de muy buenos deseos; pero que por ser de creación reciente no tiene historia y es posible que no llegue á tenerla.

Otra muestra patente de la afición á la música en esta población son las sociedades corales.

En 1864, D. Francisco Margarit organizó *La Antigua de Granollers* que se sostuvo hasta 1868. Cantaba obras de Clavé, Cuspinera y Cartañá.

Del 1865 al 1867, D. Antonio de Argila dirigió un coro organizado por él.

Reorganizóse *La Antigua* por el Sr. Margarit en 1876 y disolvióse nuevamente en 1882.

En 1886 formóse la de *Los Amigos de la Unión,* dirigida por el Sr. Margarit y hoy subsiste bajo la dirección del Sr. Soler.

Además existe desde el 1890 *La Lira Vallesana,* dirigida por el Sr. Bartrons y hoy por el Sr. Marsans.

Granollers tiene también su música popular transmitida por tradición sin que nadie la haya visto escrita: *Lo ball de las donzellas, La Cadena d'amor, Lo ball de las brutas* y un pasacalle que se ejecutaba á la salida de las *cuadrillas.* Y es de temer que correspondiendo dichas tonadillas á costumbres de Carnaval que van desapareciendo, se pierda aquella música si alguien no se decide á transmitirla al papel.

Entre los músicos de Granollers descuellan por su gran talento, D. Rafael Palau y D. Manuel Glanadell.

El Padre Rafael—nombre con que era conocido el primero—era monje de Montserrat exclaustrado, dedicóse á la enseñanza de la música; pero se distinguió especialmente como organista. Bastará citar uno de sus hechos. Hallábase en Montpeller cuando tuvo que proveerse por oposición la plaza de organista en la catedral de aquella ciudad. Presentóse el Padre Rafael entre otros, y llegado el día de los ejercicios, cuando le tocó el turno para desarrollar su tema, lo hizo con tal maestría que todos los que iban detrás de él se retiraron. La plaza de organista le fué adjudicada.

D. Manuel Glanadell dedicóse también á la enseñanza y la mayoría de los músicos de su tiempo y muchos de los que hoy existen, fueron discípulos suyos. Reunía intuición artística y ciencia musical. De carácter muy independiente, tocó indistintamente en todas las orquestas sin pertenecer á ninguna. Había creado mucho; pero sus obras murieron con él; apenas dejó nada escrito.

No quiero hablar de los músicos de hoy, del maestro de capilla, de los profesores de piano y de distinguidos aficionados, porque una cualidad característica de los músicos de esta villa, ha sido y es, una modestia exagerada que les impide ocupar el lugar que dignamente les corresponde.

Esta población tiene, pues, grandes elementos musicales, pero con todo es tan grande la afición, que dichos elementos no bastan cuando Granollers quiere divertirse. Porque Granollers se divierte. Esto ya se lo explicará á Vdes. una pluma mejor que la mía.

FRANCISCO DE A. SERRAT.

Granollers alegre

OMPLIR l' espay que 'n LA GRANOLARIA se 'ns reserva pera parlar de las expansions á que s' entregan los fills d' aquesta benvolguda vila, es avuy la nostra tasca. Donem, donchs, una ullada sobre aquest gran cuadro del nostres esbargiments, per mes que ja sabem pasarem per demunt no ja de senzillas notas de poca importancia, sinó d' assumptos d' innegable valor y apreci.

Hi han en aquesta preciosa encontrada de la terra vallesana, una munió de jochs y entreteniments pera las criaturas tant bon punt poden donarse compte de la realitat que á fé, enamoran: tenen la tendresa del cant del rossinyol que refila envolcallat entre la verdor de nostras torrenteras; denotan una forsa imaginativa, com la exuberancia de vegetació que s' observa per aquestas planurias; llensan la frescor de las deus d'aygua que regaliman per las serraladas que 'ns envoltan; portan en sí una mena de poesía senzilla com lo temperament inclinat sempre á la bellesa pura, dels fills de la terra.

Qui mes, qui menos, no hi haurá ningú que

La Granolaria, 2/9/1895, p. 8 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

no 's recordi de las carinyosas ensenyansas que de llur mare rebé, de fer petons á la catalana, á la francesa y á l' inglesa; ó que no li sembli tornar á sentir aquellas dolsas pessigollas á la má, quant li feya 'l *ralet, ralet;* que no recordi ab recansa, aquells cap vespres d' istiu quant llur maynadera li cantaba:

La lluna, la pruna,
vestida de dol,
son pare la crida,
sa mare la vol..., etc.

y quant boy assegut á la falda, tot gronxantlo endavant y endarrera, feya:

Ninch, nonch,
las campanas
de Palou..., etc.

Y després ja un xich mes gran, lo *ball de donzellas* y las *collas* de *Reys,* ab las corresponents reyals vestimentas de paper; los jochs de baldufa y de bala á sota 'l porxo; los *geps* rebuts y donats al fossar; los esquellots al viudo ó viuda que cometessin la valentia de casarse de nou; los bateigs, sobre tot de *casas bonas,* que ja 's podian amanir los concurrents á sentirse, *¡es bort, es bort!* fins que tapessin la boca á tots aquells cridayres ab confits y 'ls omplissen á voltas, las butxacas de joguinas; y tans y tans d'altres motius d'esbarjo com anomenariam, si no propis exclusivament de la quitxalla granollerina, que molts d' ells no han traspassat aquestas serras, á no ser tant pocas las cuartillas que 'ns esperan pera omplirlas de las diversions dels *grans.*

Cuasi bé poden establirse determinats principis: hi ha una marcada costum á surtir al camp, ó siga, á fer *fontadas;* las festas de carrer han perdut importancia, degut á la creació de societats y al esperit general de la época; se desenrotlla una gran afició á las festas majors dels voltants.

Anemho á veure á grans gambadas.

Aprofitan molts cops l' obrer y 'l menestral los dias festius per anar ab dona y fills, y si tan grossa 's vol fer la festa, ab los amichs del vehinat, á alguna de las fonts properas á ferhi una *esqueixada,* ab tots los amaniments que son del cas, no essent pas cosa del altre mon, que s' hi deixi caure á voltas algun cunill ab alioli ó pollastre ab sanfayna. No te 'l aygua la frescor extraordinaria de la que 's troba mes per amunt, peró si la suficient, pera refrescar lo contingut de la botella ó porró que 's va buydant ab facilitat assombrosa, en mitj de las mes jovials expansions dels comensals, asseguts en pedrissos rustichs ó demunt flayrosa y molsuda catifa, y del xarroteij dels pardals que van á joch als camnyars y arbredas del vol.

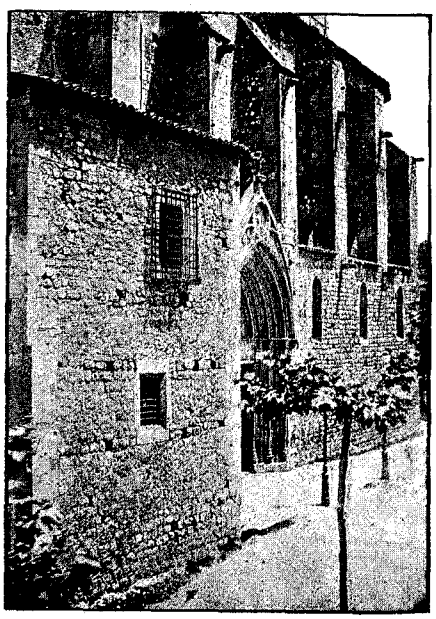
A voltas, es la celebració del Sant ó mes aviat de la Verge, lo que conduheix á grans comitivas á la capella ó santuari, ahont s' hi venera la imatge trobada miraculosament, acabant la celebració de la festa ab un *tiberi;* y aixís veyem una nombrosa multitut voltada de violetas boscatanas, á la font y torrent de ca'n Duran per l' aplech de *Biluya;* acoblada en los inmensos y frondosos boscos de Sant Batlleriá; arrecerada entre 'l rocam del turó de Santa Quiteria, ó empenyentse pel *Remey* de Caldas.

No son, ab tot, aqueixa lley de festas, las mes afavoridas per la gent de la vila. Principalment espera la jovenalla ab dalé la temporada d' istiu, per las festas majors dels pobles vehins. Canovellas obra la porta. Ab sa festa major pot comensarhi un poema quin desenllás s' amagui encara als actors. Segueixen després las de La Garriga, Cardedeu, Llerona, La Roca, Corró de Vall y d' altras, á las que hi acut, ab afició sempre creixent, tot lo jovent mes lluhit de la vila. A la tarde en que s' escau una d' aqueixas festas, s'acollan los joves, surten de casa las senyoretas, tancan, si es dia feyner, los obradors, las modistas y endiumenjadas, ab aquella senzillesa y elegancia que'ls hi es propia, se dirigeixen en grossas comitivas cap al poble y de dret al envelat. Es molt facil que pe 'l camí 's trobin ab alguns joves galants que ja es segur no se 'n separaran fins á tornarlas á casa seva. Tartanas llogadas y principalment las de us y propietat particulars, serveixen també para 'l viatge que molts cops no es mes pe 'l d' anada, perqué en sent post lo sol ja no molesta y millor se fá 'l camí á peu. Al envalat hi fa una calor infernal; per aixó es que si á vegadas se soporta, altras es preferible deixarse de ballarugas y anar—sempre en bonas companyias, com es llogich y natural—á la font vehina ó á donar una passejada pe 'ls aforas. Avans d' empendre la marxa,—que es de costum ferla ab la claror de la lluna, si 'n fá, no hi falta la compra del torrat galantment repartit per ajudar ó passar lo camí ó per amohinar, tirantne de tant en tant, á las parellas del devant, que fan molta vía..... de cap y de peus.

Si tan persisteix l' afició á las festas de fora, decahuen bastant las de dintre, com per exemple los sants de barri. Contan que 's convertian avans en una verdadera festa major: avuy los quins poden, deixan no obstant lo travall aquell dia, y si bé no tenen convidats forasters, molts fan una petita *diferencia* á taula y passan tot lo dia en mitj de bullíci y de música, comensant á primera hora ab la *passada,* seguida d' algun xarrich, no d'aygua, á la *Font de l' escot;* ab lo ofici á la capella del sant ó santa mes tart; continua ab la dansa al mitj dia; ab balls á la tarde y acaba ab altra *passada* y mes balls á la nit que duran fins á altra hora. Los carrers s' enraman, s' hi posan banderetas, estrellas y llagardaixos de paper, se fan llumi-narias á la nit y molta gatzara.

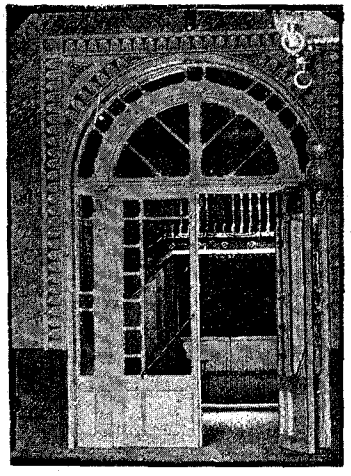
Aquesta relativa decayguda de las festas de carrer, sembla que hauría de portar una vida

La Granolaria, 2/9/1895, p. 9 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers



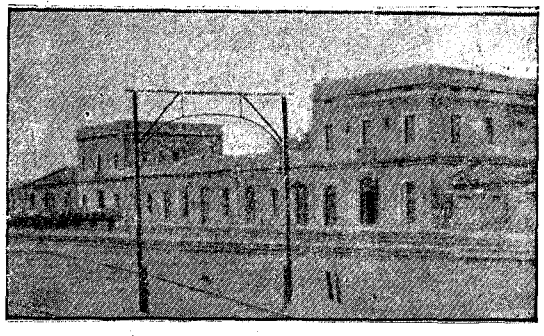
Fachada de la Iglesia parroquial

Calle de la Palma

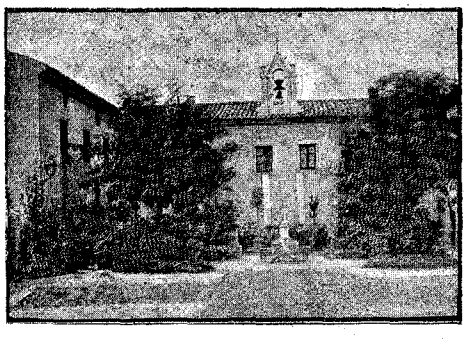


Pasillo del Casino

Casino Conservador, Centro Federal



Estación del Ferrocarril de Francia



CASA-ASILO

La Granolaria, 2/9/1895, p. 10 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

exhuberant als espectacles de dintre tancat y no obstant, no pot pas en absolut afirmarse. Balls, solzamente tenen verdadera vida aquells als que hi concorren las classes obreras de la població, mes los altres resultan generalment entre any bastant desanímats y cuasi sempre desluhits en especial los dias de festa major, essentne causa de lo últim, los joves. Mentres se presentan las senyoretas vestidas ab excepcional riquesa y elegancia—si descontem la novella tendencia en algunas de anar á *la negligé*—compareixen los joves al ball una mica massa d' estar per casa. Desproporció en los trajos es, donchs, lo que hi ha, factible de millora per tractarse principalment de joves de bona ó regular posició, que no hi falta pas una animació verdaderament extraordinaria, indistintament en totas las salas, durant los dias de festa major, de tal manera que la nostra festa, es una de las mes animadas que 's coneixen y son los balls los espectacles mes favorescuts per totas las classes socials de dintre y fora de la vila. Es ben justa donchs l' anomenada que té Granollers de celebrar balls animadíssims, pero por lo que toca al luxo en ells dominant, no está á la altura que li correspon.

En quant al teatro, ja es altra cosa. Podrá no haberhi una marcada afició, pero la companyía forastera que no passa de regular ó las d' aficionats d' aquí, que generalment actuan ab bastant acert, si no experimentan moltas vegadas un desastre financier, gracias á l' ajuda material que de la societat solen rebrer, no corren perill de que 'ls aixordin los aplaudiments. Ab tal sentit exigent, es degut á cert caracter dominant en aqueixa vila y á la facilitat que hi ha d' acostumarse massa bé, assistint ab frecuencia als espectacles de la vehina capital. No obstant, en la ópera s' acostuma á ser molt indulgent. La sarsuela lleugera, es lo mes grat al nostre publich, pero si be 's decanta á aquest género, insustancial cuasi sempre, no 's cregui pas que estiga tarat de flamenquisme: gracias á Deu y á tots los sants nos hem lliurat de tan grossa plaga. Semblant preferencia aixís com la tolerancia que hem senyalat anteriorment, tal volta podrían justificarse en part, per l' afició á la música que aquí domina, com acaba de fer notar una molt ben trempada ploma.

Y consti que no dihem això últim per *tornar la pilota*.

Aquestas y moltas d' altras que la curtedat del espay no 'ns deixa tant sols apuntar, son las diversions dominants en nostra vila; diversions cultíssimas las mes d' ellas, sanitosas, que 's fan y 's desfan cuasi sempre entre 'l major ordre y sense que 'l llensament de sanch siga son terme obligat. No es estrany; som catalans, y ab això ja volem dir quant tenen d' apendre en nostres esbargiments, molts que 'ns motejan de grossers y poch educats. Fassis comparansa d' aquest aspecte de las nostras costums ab las d' altres payssos y aixís quant nos vinguin á oferir algun *género* foraster, pretextant que *aquí* tots som iguals, podrem rebutjarlo ab molta finesa, ab finor verament catalana dihent:—Grans mercés, pero per ara ni de franch nos convé.

J. Maspons y Camarasa.

Granollers en sus alrededores

La naturaleza es generalmente bella en sus manifestaciones, y no digo siempre, porqué muy á menudo es sublime. De ahí que en todas las épocas literarias eximios poetas bucólicos hayan cantado, con versos inmortales, las inefables delicias de una retirada vida campestre: el gran Homero en su portentosa *Iliada,* Anacreonte en sus *Madrigales,* Ovidio en sus *Metamórfosis,* Pindaro y Horacio en sus *Odas,* el divino Virgilio en su sublime *Eneida,* sus célebres *Geórgicas* y en el último de sus seis poemas menores titulado *El Huerto,* Fenelón en su *Telémaco,* Bernardino de Saint-Pierre en su *Pablo y Virginia,* Garcilaso y el Petrarca en sus poesías líricas, Chateaubriand en su *René* y *Atala,* el insigne Lamartine en sus *Meditaciones poéticas* y en su *Viaje á Oriente,* Fray Luis de León en su oda celebérrima, Bécquer en sus obras en prosa, Núñez de Arce en sus *Idilios,* y Campoamor en su genial *Drama Universal,* etc., etc.; todos ellos nos han legado pinturas embelesadoras de las magnificencias de la naturaleza ó del bienestar que proporciona al cuerpo y al alma una sosegada y solitaria vida silvestre.

Ahora bien, atraído por las descripciones de los poetas antes citados y necesitando robustecerme además, determiné salir de la bulliciosa y febril capital catalana para respirar por largo tiempo el oxígeno vivificante de los bosques, bañarme en raudales de nítida luz sin sombra, deleitarme oyendo con éxtasis el misterioso concierto que en alabanzas á Dios entonan los mil rumores vagos de las selvas, para admirar deslumbradoras puestas de sol y contemplar absorto, al fulgor de las estrellas, á esa antorcha de plata que ilumina con pálidos reflejos nuestras plácidas noches de estío: en una palabra, decidíme á salir de Barcelona hastiado de la vida ficticia de las grandes ciudades, para gozar la vida real de la naturaleza en las soledades poéticas de la campiña. Emprendí, pues, mi viaje, y retenido por el imán de sinceras amistades hice mi primera parada en Granollers: villa hospitalaria, villa agrícola, villa industrial, villa morigerada,

La Granolaria, 2/9/1895, p. 11 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

villa embellecida por tentadoras y hechiceras mujeres, y finalmente, villa dotada de hermosos alrededores. Mi labor debe limitarse á tratar de lo último, pues otras plumas más expertas que la mía desarrollarán en el presente número los restantes aspectos mencionados.

Digo y repito que Granollers posee bellos alrededores: á primera vista es quizás monótono el aspecto de sus afueras debido á tener por ambos flancos unas pequeñas sierras que limitan algún tanto la perspectiva de su horizonte, pero tras esas pantallas de arcilla, se ostentan panoramas magníficos y variados cuya contemplación recompensa con creces la poca fatiga que ocasiona de llegar hasta la cumbre de aquéllas. Así, por la parte Norte hallaréis la semiderruída torre de Pinós; al Este la miranda de casa Grau y al Poniente la Torre óptica, ofreciendo cada una de ellas sorprendentes golpes de vista; por la parte Sur se extiende una fértil y bien cultivada planicie, por la cual atraviesan dos vías férreas «la del Norte y la de Francia», que cruzando, antes de llegar á la población, con las carreteras de Barcelona y Masnou respectivamente, siguen luego casi paralelas hasta darse un abrazo fraternal en las Franquezas, para proseguir después cada una su ruta determinada, pareciendo gigantescas culebras plateadas que serpentean por la llanura cruzando veleidosas á través de las colinas, de los campos, viñedos y olivares. Descontando estos dos ferrocarriles, tiene Granollers seis hermosas carreteras: la de Masnou y Vich que forman una línea casi recta y por las que se extiende la población: casi perpendiculares á éstas hay por la región NE., las de Cardedeu y Mataró, y por la SO., las de Barcelona y Caldas de Montbuy. Además de todas estas comunicaciones se encuentran en los alrededores de Granollers un sinnúmero de caminos vecinales que, formando muchos de ellos cruces, se ramifican por todos lados y direcciones, constituyendo en suma como una inmensa y bien combinada red de venas y arterias que hacen afluir al corazón de dicha villa la rica sangre de un comercio floreciente, corroborado por modo ostensible en sus renombrados mercados semanales y en el humo que despiden las chimeneas de sus numerosas y prósperas fábricas.

Por otra parte, las seis carreteras antes mencionadas forman, debido á su geométrica disposición, seis extensos intersticios ó secciones, lo que facilita al *touriste* el recorrido metódico y sucesivo de los dichos alrededores. De estas seis secciones, las dos más amenas y accidentadas son las comprendidas, por un lado, entre las carreteras de Barcelona y de Caldas y, por el opuesto, entre las carreteras de Cardedeu y Mataró. En la primera hay una meseta cercana y posterior á la Torre Optica, que ofrece un panorama sorprendente dividido en el fondo por la sombra que forman numerosos y espesos bosques de pinos seculares y que partiendo de casa Guasch van extendiéndose hasta los pintorescos pueblos de Parets y Llissá. En cuanto á la otra sección referida, es indudablemente la más agreste de todas, pues consta de un sinnúmero de sierras paralelas y de una serie de colinas diversa y admirablemente cultivadas que en conjunto hermosean su perspectiva. Entre la 2.ª y 3.ª de aquellas sierras se está actualmente edificando el nuevo cementerio, que será honra para Granollers y un título de gloria para los que gestionaron su construcción en su paso por el Municipio, aumentando la estadística artística de la Villa, pues hay muchas familias que tienen encargadas lápidas suntuosas en el acreditado taller que existe en la población, para adornar los nichos de dicho cementerio; pero dejemos en paz á los muertos y volvamos á nuestros alrededores.

Entre ellos merece especial mención la bella y frondosa Quinta del marqués de Santa Isabel: tiene riego abundante, espesas arboledas y un sistema de cultivo tan esmerado, que trae á la mente el recuerdo de la floreciente agricultura árabe en los arcaicos tiempos de los Almanzores y de los Abderramanes. Casi en el centro de esta extensa propiedad se levanta una miranda octogonal de mampostería y madera, desde la cual se divisa por todos lados un panorama indescriptible; y estando, como está, situada al Este, desde allí se contemplan sobre todo en otoño, puestas de sol innarrables: pinceladas de oro, matices inimitables, combinaciones luminosas sorprendentes, reflejos plateados, nubes con preces incendiadas, procesión variada de fantásticas figuras vaporosas: todo esto he observado yo muchas veces en las lánguidas y brumosas tardes de Octubre y Noviembre, y como para dar mayor realce á tan mágico espectáculo aparece allá en el fondo, á manera de cámara oscura, la imagen original de nuestro venerando Monserrat, cuyos picos y crestas, recortados por modo atrevido y caprichosísimo, constituyen un jeroglífico para el geólogo, un símbolo para el católico fervoroso y una maravilla estática para el curioso visitante.

Dejando la susodicha finca del Marqués, os encontraréis en la carretera de Mataró, la que os conducirá á las Torrenteras de la Roca, constituyendo estas, en mi concepto, el número uno entre todos los alrededores de Granollers. A la derecha se extienden hasta el risueño pueblo de Montornés, y recorriéndolas hacia la izquierda encontraréis, primero, la espléndida Torre de Casa Cuana y no muy lejos las ruinas del medioval Castillo de la Roca. En esas amenas Torrenteras es en donde he pasado los ratos más deliciosos durante mi estancia en Granollers. En ellas hay exuberante vegetación,

La Granolaria, 2/9/1895, p. 12 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

frescos cañaverales, millares de arbustos despidiendo aromas embriagadores de tomillo, de romero y menta rústica. Además cobijando á Casa Cuana se extienden hieráticas encinas, robles seculares y frondosas alamedas á través de cuyas hojas plateadas he contemplado los últimos rayos del crepúsculo moribundo, oyendo la alegre gritería de miles parleras avecillas que pueblan aquellas deliciosas espesuras y viendo como en el arroyuelo que coquetea por sus arenas, van los ruiseñores á refrescar la garganta seca de tanto arrullar á sus compañeras con melancólicas endechas de amor. Bajo otros aspectos contribuye también á la poesía de este agradable lugar la fúnebre silueta del castillo antes citado: esta fortaleza en ruinas, os recuerda los tiempos feudales y al ver convertida hoy en madriguera de reptiles y nido de rapaces gavilanes aquella torre que en otros tiempos fué emblema de grandeza y señorío, recordáis á pesar vuestro la inestabilidad de las vanidades y devaneos humanos.

No puedo terminar este artículo sin mencionar como notabilidades entre los alrededores de Granollers á los bosques de Casaca, Carrencá, Guasch, Carbonell y especialmente el de Casa Marges, así como las frondosísimas arboledas de Casa Fortuny. Hay también la fuente de Casa Gili con agua algún tanto sulfurosa y que es un delicioso sitio de reunión para familias alegres y centro de excursionistas que van á merendar por sus alrededores, como igualmente el denominado de Casa Tapias, punto muy frecuentado además en época de baños. Y finalmente, como marco del bellísimo cuadro que forman los contornos y afueras de Granollers se observan, allá á lo lejos, dos cordilleras en forma de perfectos arcos de círculo extendiéndose la una desde Montserrat al altivo Montsenny, y la otra va de NE. á SE. formando la línea divisoria entre la Marina y el Vallés. Ambas cordilleras constan de gran número de cimas, cuyos bordes y contornos dibujan en el horizonte una línea compleja y ondulada que simboliza una aérea guirnalda de granito celebrando de contínuo, acá en la tierra, la esplendorosa y perpetua fiesta de la creación, así como en las regiones siderales la cantan también con himno grandioso y perenne millones de astros movedizos con la cadencia maravillosa de su sublime balanceo y con la fastuosa iluminación de sus centelleos refulgentes.

GUILLERMO ESTEVE.

Granollers en comunicación

Apoco que se medite sobre las necesidades del hombre, se descubre una que preside, desde la generación, el proceso de toda la vida: la necesidad de relacionarse, que bien pronto se convierte en la de entenderse, con sus semejantes. Mas, como para entenderse es preciso comunicarse, se sigue que el complejo problema de la comunicación entre los hombres quedó planteado con la aparición de la humanidad sobre la tierra.

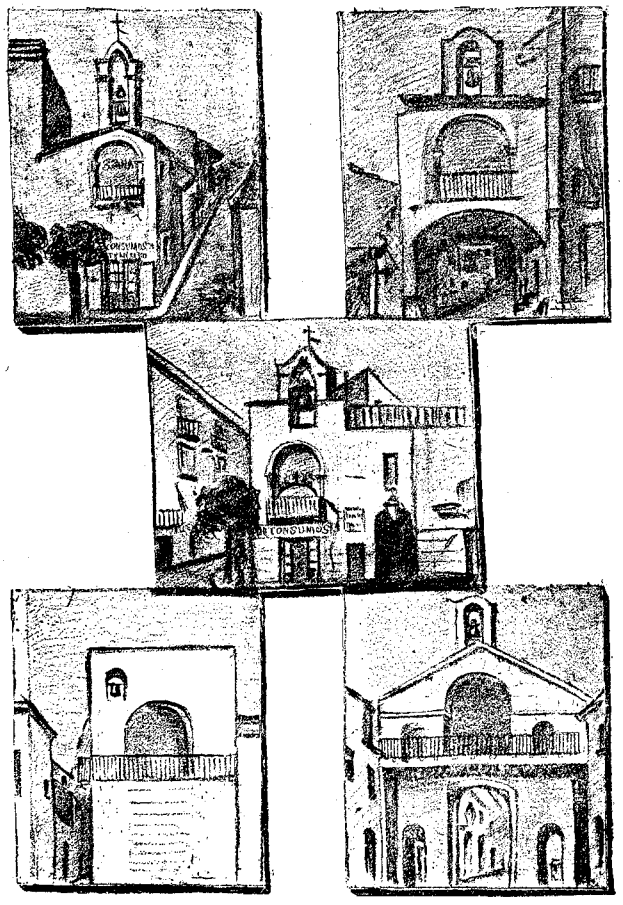
Imposible concebir más ardua empresa que la de su resolución; tanto más, cuanto que las primitivas generaciones no contaban, para acometerla, con otro dato de mayor solidez que la fugacidad del signo mímico.

Sin embargo, derrochando tesoros de energía y de trabajo, de talento y de ingenio, de habilidad y de perseverancia; á costa de sacrificios sin cuento y de sufrimientos sin límite; arrollando obstáculos y venciendo dificultades; avanzando siempre, la humanidad pasó del signo mímico al articulado y al simbólico, al escrito y al impreso, al telegráfico óptico y al telegráfico eléctrico; así como pasó de los hechos á las leyes y de los principios á las ciencias, y así como pasó de la modesta canoa al orgulloso acorazado y de la humilde acémila á la soberbia locomotora; llegando, en tan pacientísima labor, á levantar, á la altura inconmensurable en que hoy es admirado, el grandioso monumento de la civilización moderna, síntesis deslumbradora de los humanos progresos.

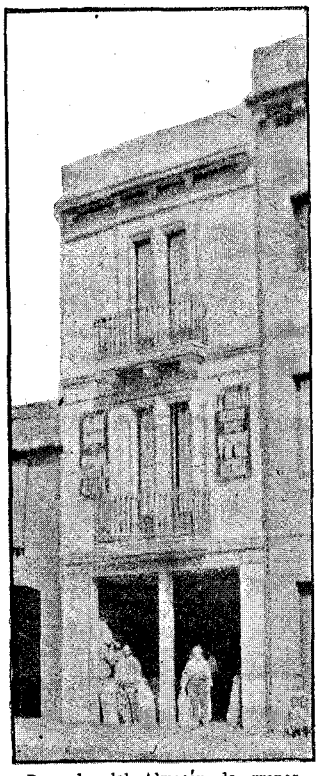
Pero ¿es que quizás haya llegado el hombre al pináculo? ¿Acaso tiene ya en sus manos la solución del secular problema?

Lejos, muy lejos de nosotros la idea de afirmarlo; pero, cuando, invadiendo los arsenales de la ciencia y del arte, se pertrecha de sus armas, y entrando en lucha titánica y sin tregua con todos los elementos, consigue torcer el curso de los ríos; destruir las barreras que aprisionan los mares; perforar las más soberbias montañas para engarzarlas con los hilos que forman las mallas de inmensa red con la cual envuelve el mundo; cuando, sometiendo á su dominio el hálito rugiente y abrasador de los volcanes, le convierte en alas para salvar las distancias, cruzando océanos y atravesando continentes, con la vertiginosa velocidad del rayo, y cuando, en fin, realizando en la tierra el ideal del Júpiter mitológico, se apodera del rayo mismo, y sujetándole á su obediencia, vence con él la inmensidad del espacio y la acción abrumadora del tiempo, consiguiendo lanzar, en un segundo, del uno al otro polo, del uno al otro confín del orbe, envueltos en

La Granolaria, 2/9/1895, p. 13 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

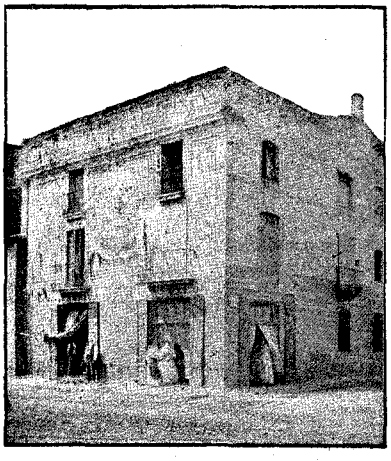


CAPILLAS DE LOS BARRIOS
San Roque.—Santa Esperanza.—Santa Ana.
San Cristóbal y Santos Médicos.



Despacho del Almacén de granos
DE LOS
Sres. Xiol y Farell

Café de D. Salvador Paituvi



Despacho de la Fábrica de aguardientes
DE
D. FELIPE PARERA.

La Granolaria, 2/9/1895, p. 14 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

la chispa aprisionada, los portentosos efluvios de su mente y los suaves acentos de su voz; bien puede permitírsele al hombre gloriarse de que los pueblos se comunican. ¡Ojalá que á la vez, y con tanta razón, pudiera gloriarse también de que los pueblos se entienden.

A nosotros no nos incumbe inquirir si el de Granollers se entiende; lo que nos basta saber es que se comunica; complaciéndonos en afirmar que lo efectúa espléndidamente á todos los vientos.

Por la carretera de Barcelona á Ribas, que franquea el paso por Granollers constituyendo el eje mayor del plano sobre que se asienta la villa, hállase ésta, al S., en relación con dicha capital y pueblos del trayecto, tan importantes como Mollet, Moncada, San Andrés de Palomar y San Martín de Provensals, y, al N., con las no menos importantes de La Garriga en el llano, y Centellas, Vich, Manlleu, Torelló, Ripoll, Ribas y Puigcerdá, en la montaña; al S. también por la carretera de Alella, y al SE., por la de Argentona y Mataró, con estos ricos pueblos y demás del pintoresco litoral y, antes que con ellos, con los más cercanos de la amena cuenca del Mogent; al E., por la carretera de Cardedeu y Llinás, y al O., por la de Caldas de Montbuy, con éstas y las restantes comprendidos en la comarca del feraz y hermoso Vallés.

Hállase además Granollers flanqueado por dos importantes vías férreas: á la izquierda, orientándonos de cara al S., por la de Barcelona á Francia, que le roza el respectivo costado un tanto violentamente, obligándole a comprimirse; y, á la derecha, por la de Barcelona á San Juan de las Abadesas, que en suave contacto, se mantiene á más prudente distancia.

Bien se comprende por lo indicado, que el movimiento por carreteras y vías férreas es en Granollers incesante y nutrido; por lo que excusamos descender á una enumeración minuciosa, contentándonos con hacer notar, que el total general diario de convoyes ascendentes y descendentes, por las últimas, llega nada menos que á 21; pudiendo los viajeros entre Barcelona y Granollers disponer de 9 trenes de ida y de igual número de vuelta, desde las 6 de la mañana hasta las 8 de la noche, lo que dá, por término medio y para cada dirección, un tren por cada hora y 34 minutos.

Y dando ya por terminada la reseña de lo que en cierto modo habríamos podido calificar de sistema circulatorio de Granollers, vamos á hacer mención de lo que, siguiendo el símil y con igual restricción, llamaríamos su sistema nervioso: del conjunto de sus servicios postal y telegráfico.

Instalada la Administración de estos en local amplísimo, independiente y bien situado; abierta al público desde las 8 de la mañana hasta las 9 de la noche y á cargo de personal que, sin temor de que pueda tildársenos *justamente* de parcialidad ó de inmodestia, conceptuamos de idóneo, de buena voluntad y sobre todo de honradez intachable; con dos correos diarios de ida y otros tantos de vuelta, por cada una de las direcciones de Barcelona, Port-Bou y San Juan de las Abadesas; con tres repartos generales de la correspondencia postal y tantos de la telegráfica cuantos exige la perentoriedad de la misma; y por último, con las 14 horas, durante las cuales, la estación núm. 2 ó de Francia, tiene á su vez á disposición del público su telégrafo, quedan holgadamente atendidas todas las necesidades del tráfico en ambos ramos.

Finalmente, si Granollers tan favorecida en vías de comunicación, no cuenta entre ellas con una de navegación fluvial, como un Támesis ó un Sena, un Guadalquivir ó un Ebro, no consiste en que al llamado río Congost, á cuya márgen izquierda se extiende, le falte caudal y empuje suficientes cuando los tiene para arrastrar muelas de molino y depositarlas en la Plaza de la Constitución, como sucedió con el ejemplar tangible, allí existente todavía, que la tradición señala á la admiración del curioso, con el significativo nombre de *Pedra del Encant;* sino porque ordinariamente al Congost le sucede lo que, al decir del andaluz del cuento, ocurre al Manzanares en verano y es que hay que regarlo para que no se seque.

JUAN R. LABANDERA.

Granollers en su aspecto sanitario

El desarrollo del epígrafe daría materia para escribir una interminable serie de artículos, pero atendida la índole del periódico y el espacio limitado que en este número podemos disponer, procuraremos ser lo más conciso posibles ocupándonos en nuestro trabajo únicamente de las causas que por su influencia pueden alterar la salud pública de nuestro vecindario y de los medios conducentes á neutralizarlas ó cuando menos á atenuar sus efectos.

Tanto por el contingente de la mortalidad como por las enfermedades que le son propias, Granollers merece agruparse entre las poblaciones sanas más bien que figurar entre las insalubres. Pero á medida que nuestra urbe aumenta en su industria y comercio y crece en extensión, se observa que va perdiendo sus buenas condiciones de salubridad tanto por no haberlas fomentado como procurado su

La Granolaria, 2/9/1895, p. 15 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

conservación. No ha reinado hasta ahora por fortuna entre nosotros una verdadera epidemia, pero la facilidad con que las enfermedades infectivas adquieren carta de naturaleza en este vecindario causando sensibles bajas, robustece nuestra opinión de que la localidad va dejando mucho que desear en cuanto al ramo higiénico se refiere; temiendo con fundamento que esa pérdida de la salubridad general vaya progresando con notable perjuicio de la salud y vida de sus moradores, sino se adoptan medidas radicales en harmonia con la importancia de la población que hace más necesarias el carácter agrícola de la misma. En efecto; el transporte por el interior de nuestras vías públicas de diferentes productos vegetales en las épocas de su recolección dá lugar á que sus residuos se esparzan por el suelo formando con éste un todo compacto, organizándolo en gran parte y dando lugar á reacciones particularmente en épocas lluviosas que forzosamente han de influir en la salud pública y esteriorizándose esa acción por el sello palúdico que imprime á gran parte de nuestras enfermedades comunes. A este factor tan importante de la alteración de la salud pública hay que añadir la humedad propia de la población, debida á causas climatológicas. Tanto bajo el punto de vista orográfico como hidrológico y geológico nuestra Villa ha de ser húmeda y mucho más si se atiende que la primera capa impermeable del subsuelo se halla á poca profundidad; defecto importante y cuya acción patógena se manifiesta en los frecuentes reumatismos del vecindario y en el carácter asténico que revisten sus enfermedades en general. La tisis por desgracia bastante común y algunos casos de trismus que de algunos años acá es el término fatal de otros tantos traumatismos, no es entre nosotros más, que en gran parte resultado del constante aumento higrométicó del aire del ambiente y de la humedad del suelo de la urbe.

A evitar tan perniciosos efectos y que la salud pública sufra profunda alteración deben encaminarse los esfuerzos de nuestras autoridades locales, que hasta el presente, higiénicamente hablando, no han sabido colocarse á la altura de su misión, tal vez por no considerar que todos los servicios que se relacionan con la salud pública deben fijurar en primer término y ser objeto predilecto de la Corporación municipal. En lo que al ramo sanitario se refiere no concebimos la negligencia y abandono que demuestran nuestras Alcaldías, siendo así que ese extraño indiferentismo suele ser causa de perjuicios trascendentales. Para que salieran de su inacción y se interesaran en el bien común, bastaría que consideraran que sus familias y ellos mismos forman parte de la colectividad vecindario, expuesto constantemente á los rigores de las enfermedades endémicas y epidémicas que tan fácilmente produce el olvido de la higiene en una localidad.

Granollers puede disminuir en gran parte el número ordinario de sus defunciones, y ocupar un sitio preferente entre los pueblos más sanos, siempre y cuando sus Ayuntamientos se decidan á realizar dos importantes y radicales mejoras que son hoy de verdadera necesidad. Nos referimos al adoquinado y á la construcción de una red general de cloacas.

El empedrado es el primero de los elementos de salubridad de una población. Con él se opone un obstáculo á las reacciones recíprocas de la atmósfera y del suelo; constituyendo la primera condición para la perfecta limpieza de las calles facilitando su barrido y riego é impidiendo la formación de baches. Creemos fácil esta obra en nuestra Villa. Poblaciones subalternas de este distrito tal como Caldas de Montbuy van gradualmente empedrando por secciones sus calles y plazas y en pocos años verán terminada tan importante mejora sobreponiéndose en punto á higiene y á ornato público á la que es su cabeza de partido judicial. Con nuestros presupuestos municipales y con buena administración podrían los Ayuntamientos realizar importantes economías y destinar la mayor parte de esa cantidad sobrante á la ejecución de esta tan notable mejora.

En cuanto al alcantarillado, su construcción solo depende de que un Alcalde enérgico y que se preocupe del porvenir de la Villa quiera llevarla á cabo. Sobrado motivo le ha de dar para ello la existencia de los innumerables pozos negros, de construcción tan defectuosa y primitiva que basta verlos para comprender que las filtraciones de las aguas corrompidas que contienen, han de ser importantes, contaminando los pozos de agua potable, de la que aun se surten una gran parte del vecindario y saturando con aquellas aguas inmundas el subsuelo, que tanto por la presión como por la porosidad ha de eliminar por la superficie gases desprendidos de los detritus orgánicos, y el esceso de agua de que aquel está impregnado, amenazando de continuo perturbar la salud pública y diezmar á estos moradores.

Se impone pues que nuestros municipios se preocupen seriamente de nuestras necesidades higiénicas y que en cuanto á este ramo se refiere, los partidos políticos concedan una tregua á sus antagonismos y rivalidades, destinados solo á empobrecer y desprestigiar á esta Villa; y de común acuerdo con asentimiento de todos los bandos, se redacte un plan general de reformas. Discútase éste cuanto se quiera pero una vez aprobado debe ser cuestión de honra el realizarlo.

De no atender nuestros consejos vemos muy posible que en plazo tal vez no lejano, se altere de un modo alarmante la salud pública de esta Villa, arrebatando las enfermedades in-

La Granolaria, 2/9/1895, p. 16 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

fectivas á gran parte de sus moradores.

Entonces los lamentos se harán generales, mútuas las recriminaciones, lanzándolas el Ayuntamiento que nos rija en aquel entonces contra los que le hayan precedido, el partido político caido acusará al dominante, y se aplicarán medidas que han de dar poco resultado práctico por haberse dictado bajo la influencia de la imprevisión y el miedo; pero la opinión pública con el acierto y claro criterio que la distingue y exactitud en sus apreciaciones que le caracteriza ha de oir á unos y otros con verdadero desdén y considerando les alcanza por igual la culpa, ha de emitir contra todos sin distinción de matices un severo veredicto de responsabilidad ya que, si bien que esterilmente, todos han tenido en sus manos nuestra administración pública.

JOAQUÍN CAMPS.

Granollers estadístico

PUES señor, ¿qué va V. á contarnos algún cuento? se preguntarán mis caros lectores y bellas lectoras. No señores, no voy á contarles ningún cuento, pero si una cuenta bastante *humana,* puesto que es la de la vida; y suplico á Vdes. no me interrumpan, ya que siendo como es la primera vez que escribo para un periódico y periódico de gala, y solo por dar cumplimiento á reiteradas instancias de apreciables y distinguidos amigos míos, y apareciendo ser, como es, este mal fachado artículo cuestión de números, que no es mi fuerte, podría incurrir en erróneas equivocaciones y por tanto, resultar más insulso que en definitiva será tal vez el mismo.

Se preguntarán Vds. ¿y á mí qué me importa que suba esta cuenta á tal ó cual cifra? Mejor, cuanto más suba, antes se perderá de vista.- Pues, no señores, desgraciadamente, una de las partidas de la misma, la hemos de pagar cada uno de por sí, y cuanto más sube menos se pierde de vista, y en tanto es así, que ella nos ha de atemorizar por sus resultancias; y otra de las citadas partidas, tampoco se pierde así como así, sobre todo para la mitad del género humano cual es el sexo bello, y en especial las niñas casaderas. Y si no vamos á probarlo por la siguiente estadística, ó mejor dicho, movimiento de población, que no es otra la cuenta que presento, cuya clasificación de partidas es como sigue:

Fallecidos á consecuencia de las enfermedades que abajo se expresan, ocurridas desde 1.° Enero de 1885 á 30 de Junio próximo pasado.

Pulmonía. . . .	139	varones	104	hembras
Apoplegía. . . .	114	»	158	»
Bronquiales y digestivas. . . .	155	»	135	»
Tuberculosis. . .	97	»	73	»
Tifus.	51	»	74	»
Cólera..	9	»	7	»
Viruela.	39	»	26	»
Difteria.	70	»	60	»
Sarampión. . . .	26	»	25	»
Otras enfermedades	361	»	312	»

Total han fallecido en estos diez años y medio 1061 varones y 974 hembras. Diferencia de uno á otro sexo 87; siendo la mortalidad aproximadamente igual todos los años, puesto que los fallecidos en general, no esceden de 200 cada año, á escepción hecha de 1888 en que castigó con rigor la enfermedad llamada viruela; de 1883 en que causó algunas bajas el tifus; y desde primero de Julio del año pasado á 30 de Junio último, en que la maligna difteria ha arrebatado con crueldad inaudita á inocentes seres que eran la dicha y encanto de sus padres, los cuales se embelesaban con sus caricias y monadas, puesto que la mayoría de los fallecidos á consecuencia de esta enfermedad no escedían de 8 años. Obsérvase que las épocas de más mortalidad, son, la temporada calurosa y principios de invierno, en que los abusos cometidos en la primera buscando lenitivos á los calores, son causas para el desarrollo de enfermedades que radican en el aparato pulmonar y el gastro-intestinal, teniendo alguna de ellas, su fatal desenlace en la segunda de dichas épocas; y son comunes además, la pulmonía, la tuberculosis y en especial la apoplegía, la cual se puede conceptuar (salvo mejor parecer) como de caracter local, propio de este país.

Durante las indicadas fechas, han nacido en esta villa 948 niños y 1013 niñas. Diferencia á favor de las segundas 65, y siendo el total de unos y otros 1961 correspondiendo á cada año por término medio 196 nacimientos.

Por lo que se vé durante los diez años y medio transcurridos hemos perdido á razón de 7 almas por año que á mi juicio es bastante perder, observándose al mismo tiempo, que nacen más y mueren menos hembras que varones, pues parece ser que la naturaleza tiende á favorecer á nuestras convecinas, y hasta la implacable muerte con un coraje terrible, ceba su fatídica guadaña en la existencia del sexo fuerte, como si tuviera miedo ó quedara magnetizada ante los lindos rostros y esbeltos talles de las hijas de esta villa. Y... pasemos á ocuparnos del santo yugo matrimonial ó mejor dicho del número de los que lo han contraido que es la última partida que contiene esta estadística si tal nombre merece.

Desde 1.° de Enero de 1885 á 30 de Junio próximo pasado SOLO se han celebrado en es-

(Sigue á la pág. 18)

La Granolaria, 2/9/1895, p. 17 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

ESTEBAN BARANGÉ È

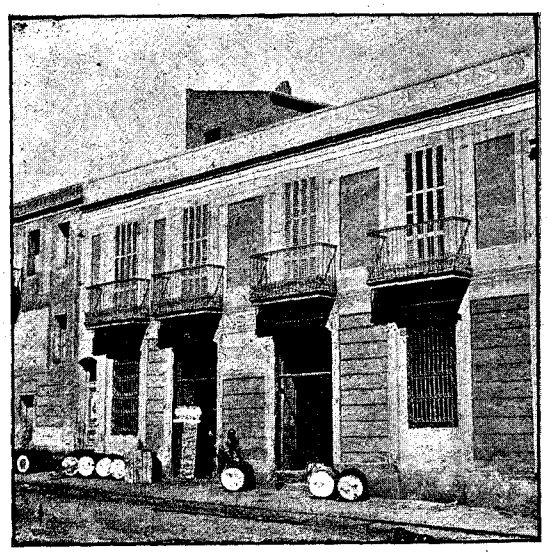
Es para nosotros y para cuantos sientan cariño por la patria, altamente consolador encerrar en estas páginas, el proceso de los adelantos industriales, negados por algunos, combatidos por no pocos y desconocidos de muchos.

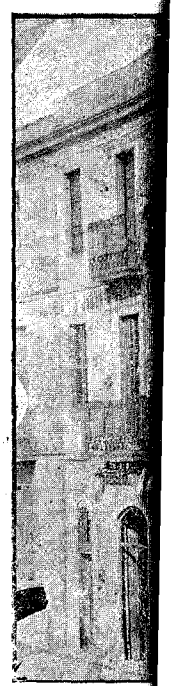
Es evidente, que viven muchos españoles que desconocen la importancia de algunas industrias que aquí se explotan, con tal grado de perfección, que pueden sin temor á nadie, mirar frente á frente á las más adelantadas de Europa.

Como todas las industrias, es, la que nos ocupa, compleja y de vastísimos horizontes, tanto, que podríamos llamarla de radio infinito.

Exige de sí, una observación constante; un estudio activo y no menos tenacidad para asaltar obstáculos y conseguir algo provechoso.

Dada la índole de esta publicación, nos concretaremos en aducir algunos datos referentes á la casa que nos ocupa, por merecer atención fija dentro la mentada industria.





San Martín de Provensals.—Fábrica y Despacho

Granoller

SU FUNDACIÓN.

En 1858 dió D. Esteban Barangé continuación á una extinguida y antiquísima casa, con tan exíguos medios como escaso desarrollo había merecido hasta entonces en Cataluña la fabricación de jabones.

País olivarero, y en donde predominaba la costumbre de constituirse cada familia en un fabricante de jabón, que, aunque por uso propio, no dejaba de ser un freno potente que detenía toda progresión, todo adelanto á esta industria por faltarle consumo.

Dado no obstante el primer paso y con la idea caída en terreno perfectamente preparado, ya que á su probidad, halló el Sr. Barangé una tenacidad asombrosa, unos propósitos nobles y una laboriosidad indiscutible, no podía menos que germinar y fructificar su honrosa terquedad.

Planteamiento y desarrollo.

Lucha tenaz la que había emprendido, pues faltábanle los dos principales elementos: la protección y la imperiosa necesidad pecuniaria.

Tras largo período de tiempo, fuése venciendo y adelantando á medida de sus fuerzas. Su inteli-

Granollers.—Interior de la fábrica

Gerona.—Interior de la fábrica

La Granolaria, 2/9/1895, p. 18 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

S.—Industria jabonera

gencia en la industria iba allanando su espinoso camino, pues veíase arrebatados sus productos en cuantos mercados eran presentados.

No tardó en abrirse paso en toda la provincia donde está enclavada su primera fábrica y traspasó sus límites invadiendo la de Gerona, donde por su gran desarrollo exigía la instalación de una fábrica, capaz para cubrir las necesidades de los encargos.

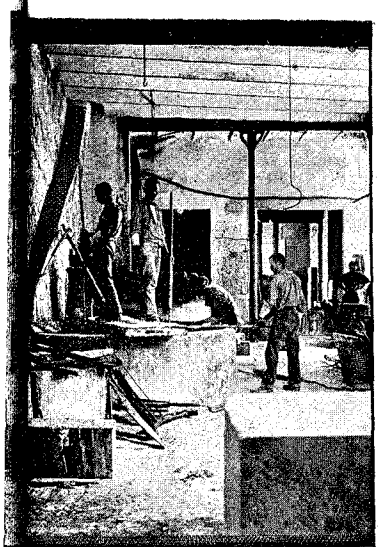
y Despacho

Gerona.—Fábrica y Despacho

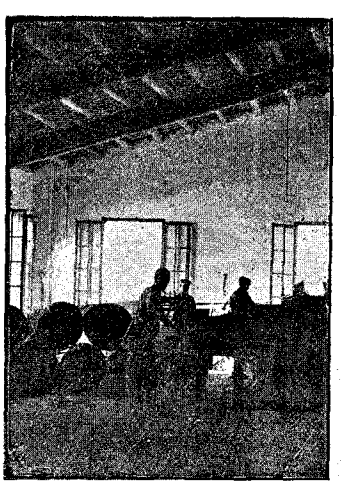
En 5 de Agosto de 1888, quedó instalada su magnífica fábrica en Gerona, que ocupa una extensión de 25,000 palmos cuadrados de terreno. A tal mejora coincide el aumento de contingente personal, en sus hijos, dando un impulso notable á su organización, irradiando sus artículos á provincias de tal modo que cuentan hoy con importantes casas en Alicante, Valencia, Castellón, Murcia, Málaga y Almería, aparte del mercado de Baleares, obteniendo una producción y venta de algunas toneladas diarias (unas 2,300 anuales), producción á la que solo llegan dos ó tres casas en España y que exigió en 1894 la instalación de otra importante fábrica en S. Martín de Provensals (Barcelona).

Este creciente desarrollo, más que á otra cosa, es debido al constante estudio en la industria y á la reconocida actividad de los señores Barangé, pues no hay duda que han sido grandes los gastos y sacrificios para lograr que sus jabones alcanzaran la fama de que gozan en Cataluña toda y en las provincias citadas, donde, á pesar de estar esta industria muy adelantada, su marca es tan conocida como aquí mismo y preferida á las demás.

De manera, que cuenta hoy con tres grandes fábricas la casa cuyo nombre encabeza las presentes líneas, y que, á pesar de estar diseminadas, cabe la honra á nuestra villa, de ser albergue de su casa principal ó matriz, origen de la razón social que nos ocupa y cuyos edificios tenemos hoy el gusto de reproducir.



Gerona.—Interior de la fábrica



Granollers.—Interior de la fábrica

La Granolaria, 2/9/1895, p. 19 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

ta villa 533 matrimonios, que, á escepción de uno tan solo que fué celebrado civilmente, han tenido efecto ante nuestra Santa Madre Iglesia, que divididos entre los expresados diez años y medio, corresponden aproximadamente á 51 por año.

De los anteriores datos se desprende que esta villa no ha aumentado ni disminuido gran cosa en su movimiento personal durante los diez años y medio de que se ha hecho mérito, y parece extraño que guardando la misma, como guarda, preciosos ramilletes de distinguidas señoritas y lindas modistillas, y, además, existiendo, como existen en Granollers, varias fábricas y talleres en los que trabajan buen número de individuos de ambos sexos, no se celebren más matrimonios que los ya indicados; y se echa más de ver tal anomalía teniendo en cuenta que Granollers es población de costumbres morigeradas, cualidad que honra mucho á sus hijos.

Esto es cuanto se me ocurre decir sobre el particular, que si no es del agrado de los lectores por la forma en que va redactado, ó por lo que fuere, culpa es de los amigos á que aludo al principio y no mía, pues éstos sabían y saben que no reuno las condiciones indispensables de *articulista*, que al igual que el poeta, *nace* pero no se *hace*.

L. S. Bribián MARTÍNEZ.

Granollers relligiós

La relligiositat d' un poble se descobre en las suas manifestacions ó funcions relligiosas. La relació, donchs, de las funcions ó manifestacions relligiosas que se celebra en eixa vila, será lo breu y sensill desarrollo del tema.

Al efecte, clasificarem las funcions relligiosas en privadas y públicas: privadas las que se celebran dintre la esglesia parroquial; y las anomenem aixís, no perqué no tinguian carácter publich, sino per distingirlas de las que tenen lloch fora de la esglesia parroquial, á las cuals donarem lo nom de públicas.

Funcions privadas. Seguint l' ordre de la sua celebració desde lo comensament fins lo acabament del any natural, son las següents: La de la associació del *Rebañito*, octavari que la confraria de la Minerva dedica á Jesús Sacramentat, triduo de desagravis á Sa Divina Magestat per la congregació dels Dolors de Maria, sermons cuaresmals, set diumenges y mes dedicat al Patriarca San Joseph, funcions de la Setmana Santa, novenari á la Divina Pastora, més dedicat á la Verge Maria, més dedicat al Sagrat Cor de Jústs, sis diumenges per la associació de Lluisos á son angelical Patró, octavari si á la Asumpció de Maria, solemnes funcions dedicadas als compatrons de la vila San Esteban y San Plácido, novenari que celebra la associació de la Cort de Maria, septenari als Dolors de María, més dedicat á la Verge del Roser, exercisis espirituales per la associació Teresiana, novenari en sufragi de las ánimas del Puargatori, Cuaranta Horas, funció de la associació del Rosari vivent, novenari á la Concepció Inmaculada de María y octavari al Nen Jesús. Cada primer diumenge de més celebra funció la confraria del Roser, en los segons diumenges la celebra la associació de las Fillas de María, en los tercers la confraria de la Minerva y los Lluisos, en los cuarts las Teresianas, en los quints la associació del *Rebañito*, en lo primer divendres L' Apostolat de la Oració y cada disapte la associació de la Cort de María. Y per últim; cada any celebran funció relligiosa los *Monte-Pios* del Roser y de Sant Isidro pel més de Maig, el de Sant Antoni pel més de Juny, el del Carme pel més de Juriol, el gremi de calasés per Sant Anton Abad y el gremi de mestres de casas per Sant Antoni de Padua.

Funcions públicas. Consisteixen en las professons y festas de barri. Las professons que tenen lloch en eixa vila durant l' any, son las siguents: la de la Minerva per la acabament del octavari, la de la Via Crucis el Diumenge de Rams á la tarde, la de la congregació dels Dolors el mateix Diumenge de Rams al vespre, altre professó de la Via Crucis el Divendres Sant al matí, la que se celebra per cumplir lo precepte Pascual los malals y presos, la de Corpus, la del Sagrat Cor de Jesús, la del comensament y acabament del octavari de la Asumpció, las del Roser y la que se celebra el més de Novembre al acabarse las Cuaranta Horas. Las populars y tradidionals festas de barri son sis: la de San Caistoful, de Santa Ana, de San Domingo, de San Roch, de Santa Esperanza y la de Sants Metjes.

Parlant de *Granollers relligiós* no se pot menys que mencionar també: la Conferencia de Sant Vicens de Paul, tant de senyors com de senyoras, per dedicarse á la práctica de la hermosa virtut de la Caritat; la societat Centre Catolich, puig, si bé te eixa societat carácter recreatiu, lo seu fi primordial es la edificació é instrucció relligiosa de sos socis y la propaganda del Catolicisme; y la Escole católica nocturna gratuita per la clase obrera.

Joan Francisco Alesan.

La Granolaria, 2/9/1895, p. 20 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

Granollers obrero

Honradez acrisolada, asiduidad en el trabajo: éstos son los atributos que caracterizan al obrero granollerense.

Crecido á la savia de una población industrial, é iluminado por los resplandores que constantemente lanzan al espacio la inteligencia y el trabajo en la vecina capital, obsérvase en su porte y en su trato, valor y despreocupación.

Pero al igual que el corpulento roble cuyas ramas se han torcido y desparramado á voluntad á falta del buen podador que las condujera con arte y belleza, nuestro obrero, llevando en sí el germen de una inteligencia esclarecida, hállase reducido al mayor aislamiento, no habiendo quien al calor de una empresa noble y generosa ó á la luz de los progresos contemporáneos, trate de que esta inteligencia se desarrolle y en su día pueda dar el consiguiente fruto.

Obligado desde muy niño á acudir á un trabajo determinado para atender á las necesidades apremiantes de la vida, llega á la juventud, esa hermosa edad en que el hombre, anegado en un mar de ilusiones, arrostraría los obstáculos más insuperables, y le vemos indiferente en todo lo que pudiera conducirle á un relativo estado de bienestar. No busquéis al joven obrero de esta villa ni en el periódico, ni en el libro, ni en las discusiones de política ó de sociología; dejadle que trabaje mucho durante la semana, que se divierta más todavía en el día festivo, y cuando no haga nada de ésto, buscadle en costumbres que empezando por inocentes, muchas veces acaban por conducirle al vicio.

Con estos antecedentes nada de extraño tiene que al llegar á la edad viril, que es cuando pueden desplegarse las fuerzas con la mayor amplitud por estar apoyadas en un recto juicio elaborado por la experiencia, se vea al obrero apático y alejado de toda contienda política ó social.

Por todas partes no se ve sino el desquiciamiento y la bancarrota.

La política—dice—cuya definición es «el arte de hacer felices á los pueblos,» no es más que el medio de que se valen unos cuantos hombres, para medrar mangoneando los intereses de sus semejantes. No hallaréis en ella ni rectitud ni formalidad.

Por esto en las luchas políticas de la localidad vésele retraido, contemplando impasible las contorsiones de agonía de los que caen, ó escuchando con indiferencia los gritos de satisfacción que lanzan los que suben. Hay si alguno que en ellas toma parte; pero si lo hace, bien puede decirse que es por el recuerdo de un favor recibido, ó ante la perspectiva de quedar con ó sin el trabajo que sirve para el sustento de su familia. La inmensa mayoría saben que es imposible luchar por un ideal en donde el sufragio es escarnecido, y en donde los gobiernos arrojan impunemente en el fárrago de los desperdicios las opiniones que le son contrarias en la marcha de dominación que se han propuesto seguir.

Tocante al trabajo, nuestro querido obrero, si alguna vez se queja de las condiciones penosas en que hoy lo ejerce, ó de la poca retribución que alcanza, sus lamentos son como los ayes del infeliz prisionero que se pierden en la soledad del inmundo calabozo que le encierra: absorbidos por las lóbregas paredes, no llegan al corazón de quien pudiera mitigar sus sufrimientos. Lejos de toda organización, sumido en la impotencia del aislamiento, parece sufrir con resignación los pesares que le abruman, acarreados frecuentemente por la codicia del poderoso.

Es preciso que el pueblo obrero sacuda ese marasmo. Aunque no le falte razón cuando hace notar las múltiples injusticias y transgresiones que se cometen, debe también reflexionar que esto podría ser efecto de su negligencia. Sépase que atravesamos una época en que las esperanzas no se pierden hasta la muerte, y que al son de una voluntad firme puede marcharse directo á la emancipación.

Instruirse que todavía queda tiempo; alentar en el pecho sentimientos nobles y empresas grandes; vigorizar al que se crea vencido en la lucha por la existencia; y sobre todo, trabajar denodadamente constituyéndose en núcleos indisolubles para presentarse mañana imponente ante las exigencias y demasías de los poderosos.

Este, este es el deber de todo obrero.

JOSÉ CARRERA.

* * * * * * * * * * * *

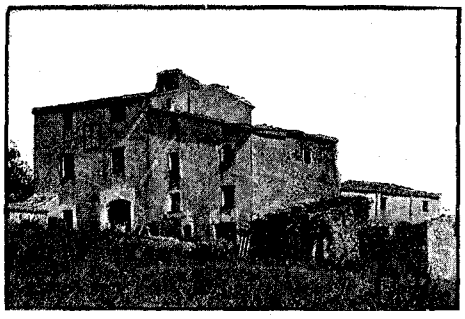
Granollers agrícola

Convidats á dir alguna cosa sobre nostra desvalguda agricultura, y d' aplicació á la capital d' una comarca tan essencialment agrícola com es lo Vallés, anem á consignar algunas ideas, no en lo concepte de consells pera millorar nostra situació, puig no 'ns creyem en lo cas de poderlos donar, sino senzillament perqué pugan tal vegada interessar als pagesos y ser estudiadas per las personas que á tals estudis se dedican.

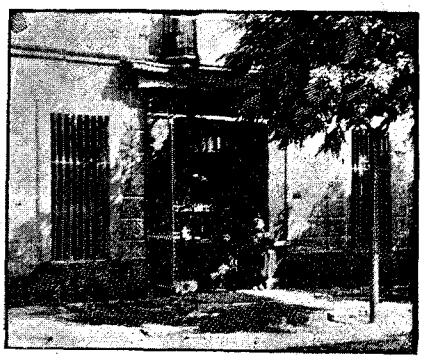
¿De qué 'ns queixém los agricultors? De la depreciació que tenen en general los nostres

a Granolaria, 2/9/1895, p. 21 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

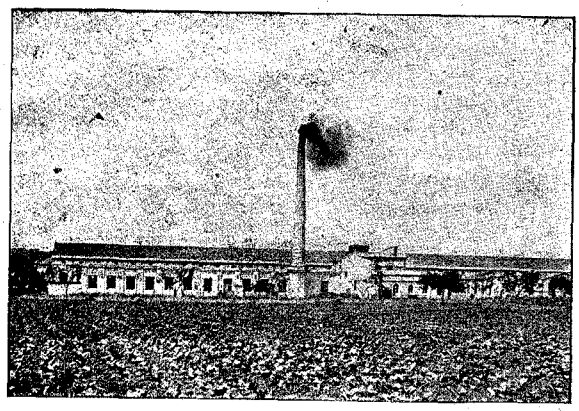
CASA RECTORAL



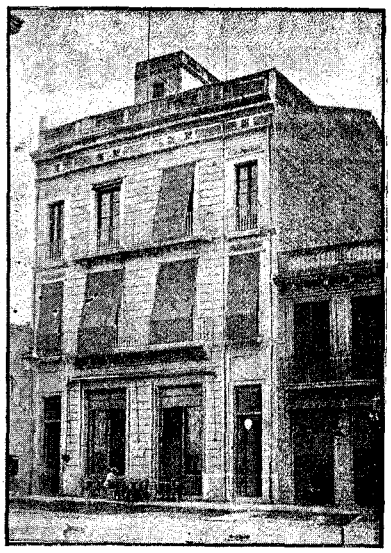
CASA TAPIAS
PROPIEDAD DE D. PEDRO PUJOL



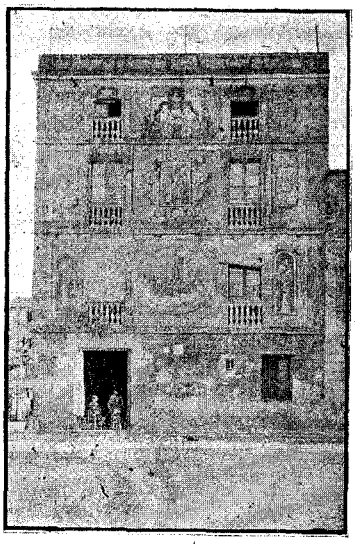
Almacén de Loza de D. Antonio Cadefau.



Fábrica de los herederos de D. J. Carrencá.



Café Nuevo de D. Esteban Barangé.



Casa de Comida de D. José Tardá.

La Granolaria, 2/9/1895, p. 22 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

productes, alguns dels que no cubreixen ab son valor lo que 'ns costan. Tots nos queixem de la falta de protecció del Gobern, y 'ns hem de desenganyar, no creyem possible vinga cap forma de gobern que fassi que 'ls blats, per exemple, tornin al preu que 'ls venian los nostres pares, y que 'l canem se vengui com á tipo al preu de 8 duros lo quintá, ni que la llenya, especialment la feixina, valgui lo que valía trenta anys endarrera, ni que 'l vi tinga 'l preu que fa poch tenia. La facilitat y baratura de trasport, l' excés de producció d' algunas comarcas mes favorescudas que la nostra, l' avens d' altras, y 'l contrabando que segons diuhen se fá, son causas suficients de que 'ls nostres mercats se vegin invadits d' una pila de productes que per sa baratura 'ns siga á nosaltres impossible férloshi la competencia. Continuament se demana protecció al Gobern y es precís regoneixer, que ab tot y suposar que 'l Gobern vulga ser proteccionista de debó—ab lo qual ja 's compren quan endins nos fiquem del terreno hipotétich—lo que tal vegada seria beneficiós per la comarca del Vallés, podria ser perjudicial pera Castella la Vella, per exemple, y ab lo mateix dret demanarán los castellans protecció pera 'ls seus productes que nosaltres pera 'ls nostres. Veusaquí perqué es tan difícil que 'l Gobern acontenti á tothom, per mes que 's diga y vulga ser Gobern proteccionista.

¿Ja que del Gobern poch ó res podem esperarne, que 'ns toca fer? Al nostre entendre, poden seguirse tres camins. Aumentar la producció, reduhir los gastos, ó cambiar los sistemas de cultiu sembrant altras plantas, ja sigan plantas pera l' aliment del bestiar, ja las que pugan destinarse á alguna industria. Lo primer es bastant difícil, puig no es nostra comarca de las mes atrassadas en fer produhir la terra, aixís com ho está en la elaboració dels productes (1); no obstant bons exemples tenim en cada localitat d' alguns travalladors que fan produhir á las sevas terras, molt mes que altres. A ells deu imitarse. Lo segon, aixó es, reduir los gastos de producció, no es tal vegada del tot impossible. La necessitat obligará, á ben segur, á discorre medis no posats en práctica encara. L' us de máquinas es un dels medis d' estalviar jornals, y 's poden emplear en part no sols pera 'l cultiu, sino també pera algunas altras operacions del agricultor, com per exemple, aradas de gran potencia pera substituir en part á la fanga, máquinas de segar, de batrer, de bregar canem, etc., máquinas y aparatos que 'n aqueixa localitat, donats los cultius dominants, no tardarán en aplicarse, generalisantse son avuy limitadíssim us. Interessa estalviar jornals y sols ab máquinas pot conseguirse. Cada agricultor per si sol, es difícil que puga adquirirne fentse precisa per lo tant l' associació de varis vehins per tal objecte, y essent convenient que cada comarca tingui la maquinaria apropiada á sos cultius. Es indubtable que si cuatre ó mes propietaris s' ajuntan y adquireixen las máquinas corresponents, resultarán sos productes mes baratos y potser millors que 'ls d' aquells que no se 'n valguin.

Es molt probable també que dongués bons resultats l' establiment en aqueixos encontorns de certas industrias que anomenarém *domésticas*, ó siga, que poden instalarse en la mateixa casa de pagés. Una d' ellas podría ser la elaboració de féculas de pateta; altra, la fabricació del midó y potser la de bons tipos de mantegas y formatges, aixís com també la de conservas de tota classe de fruytas. Podría també ensajarse 'l cultiu del cacahuet, per la extracció del oli que conté. Lo pagés á mes de cultivador de sas terras ha d' esser també industrial.

Si poguessin realisarse las ideas apuntadas, creyem segur que 's conseguiría obtenir preus mes elevats per las primeras materias quedant encara molts residuos utilisables pera l' alimentació del bestiar. Tinguis present que l' *unió es la forsa*: los problemas apuntats no son realisables per cap propietari del Vallés aisladament (cuasi be podem consignarho en absolut), pero los creyem perfectament factibles en la generalitat dels cassos, unintse en societat varis d' ells.

Per acabar, apuntarem una idea sobre un assumpto de molta importancia pera tots los propietarís rurals y demés personas que de nostra vila directa ó indirectament hi tenen relació. Hem dit al comensament d' aquest article, que un dels productes de nostra comarca que mes depreciació ha tingut es la feixina, ó siga 'l resultat de la poda d' arbres y neteja dels boscos. La facilitat y baratura de transports de llenya y 'l poch consum que se 'n fa, son causas de que apenas tinga estima. Donchs bé; no perqué ho creyem un remey absolut pero si, causa de cert aument en lo preu de la feixina, podría al nostre entendre, obligarse d' un modo indirecte, á gastarla á tots aquells industrials que facilment poden consumirla en lloch de carbó mineral que avuy gastan, com per exemple, tots los que no tinguin de produhir vapor. No donaría en nostre concepte cap resultat demanar aument en la contribució industrial per totas aquellas industrias que fácilment poden substituir lo consum de llenya pel de carbó. Deuría demanar-

(1) Com á prova de que sabem treure bons productes de la terra y no 'ls saben elaborar quant avans de vendres necessitan alguna operació, citarem un exemple. Un conegut propietari d' aqueixa vila enviá á la penúltima Exposició Universal de Paris, tres mostras de canem, totas procedents d' un mateix camp. La una estaba sense cap preparació, ó siga, tal com surti de la terra; l' altra habia sigut amarada y l' altra bregada, tal com se ven entre nostres culliters. La primera obtingué medalla de plata, de las altras no 'n feren menció.

La Granolaria, 2/9/1895, p. 23 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

se que la tarifa de la contribució industrial fos mes pujada pels que consumissen carbó que pels que tinguessen son forn aproposit pera gastar llenya. Tinguis en compte que la riquesa que en general representan los boscos, es indubtablement molta mes que la que importan las industrias á que 'ns referim, y ho será encara molt mes, d' aquí alguns anys, ja que molts terrenos plantats de vinya, tornarán segurament á ser boscos y per lo mateix, nos sembla just que 's sacrifiqui en part, lo negoci ó comoditat d' uns cuants, en benefici d' una rama tan important de la riquesa pública.

P. MASPONS.

Granollers didáctico

CARÁCTER, EDUCACIÓN É INSTRUCCIÓN DE SUS HIJOS

—

Granollers es la población más importante de la fértil y saludable comarca del Vallés. Esta población puede ser considerada bajo diferentes aspectos: nosotros solamente la consideraremos bajo el punto de vista del carácter, educación é instrucción de sus hijos y particularmente en sus primeros años ó sea antes de que éstos hayan llegado á la edad de la pubertad.

El carácter de los niños de ambos sexos de esta villa en general es sumamente franco, expansivo, amigo de sus juegos y diversiones, así como también es innato en ellos el deseo de aprender. ¡Lástima que sean tantas las causas independientes de su voluntad que privan que la instrucción no dé todos los frutos que son de desear, atendidos los sacrificios que para el mejoramiento de los mismos se imponen, con laudable celo, todos los Ayuntamientos, prescindiendo del color político, que éstos puedan tener y atendiendo solamente al bien de sus pequeños administrados, sosteniendo el número de escuelas que la ley les impone, pagando religiosamente dotación y material correspondiente, y aun más, pues Alcalde ha habido que, al tomar posesión de su cargo, se ha dirigido á los Maestros indicándoles que cuando no bastare la parte material señalada se dirigieran particularmente á él y que pidieran lo necesario para que nada faltara en sus escuelas.

Este solo rasgo indica el interés que para la enseñanza han tenido y tienen, no una sola sino todas las Corporaciones que han regido y rigen esta afortunada población.

Para la educación é instrucción de sus hijos, sostiene una escuela de párvulos, sin estar obligada á ello, dirigida por una hábil é inteligente profesora, que, más que Maestra, parece madre de los educandos por lo mucho que les mima y quiere. Dos escuelas elementales de niños y una de niñas, cuyos profesores procuran cumplir en todas ocasiones con su deber sacrificando su reposo en bien de los niños que bajo su cuidado se instruyen y educan. Un colegio de segunda enseñanza, en el cual se estudia el bachillerato, dirigido por un sabio cuanto modesto Profesor, quien ha dado repetidas pruebas de lo mucho que se desvela para inculcar á sus discípulos los principios fundamentales de varias carreras. Esto en cuanto á la parte que podríamos llamar oficial. En cuanto á la particular, hay varios colegios dirigidos por dignísimos Maestros y Maestras ó por asociaciones religiosas, en donde, no solamente se enseña cuanto se relaciona con la primera enseñanza, sino todo lo relacionado con los estudios de puro adorno, como son, el bordado, labores finas, pintura, música, etc.

Tiene además una escuela nocturna gratuita para la clase obrera, en donde los niños que por alguna de las referidas y no mencionadas causas han tenido que salir de las escuelas antes de haber adquirido los conocimientos que en tales lugares se dan, pueden ir recordando y perfeccionando los estudios adquiridos.

Con todos estos elementos no es extraño que dicha villa haya producido un buen número de individuos que la honran desempeñando con acierto los cargos de Abogados, Sacerdotes, Médicos, etc., etc.

Granollers, en punto á enseñanza, es una población que en todas ocasiones ha dado muestras de conocer el valor que la misma tiene, cuidando que los encargados de difundirla sean tratados como deben serlo tan importantes funcionarios. ¡Lástima, repetimos, que sean varias las causas independientes de la niñez, de los Maestros y de las Autoridades que coadyuvan á que la enseñanza no dé todos los frutos que corresponden por los sacrificios que sus habitantes se imponen.

JOSÉ ALSINA.

Granollers y sus vías de comunicación

Es Granollers, considerada desde este punto de vista, de las poblaciones más importantes de Cataluña. La atraviesa la importante carretera real que desde Barcelona se dirige á Ribas, y la rodean con sus bra-

La Granolaria, 2/9/1895, p. 24 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

zos de hierro las vías férreas que comunican la antigua capital del Príncipado catalán con Francia y con la alta montaña.

De estas tres principales vías de comunicación despréndense otras carreteras, numerosos caminos vecinales que cual inmensa arteria se esparraman por todo el Vallés. Granollers no sólo se comunica de una manera facilísima con Francia, con Vich, Ribas y todos los demás pueblos de la montaña, si que también con la comarca manresana y con todos los pueblos de la marina. Si tiene tanta facilidad para comunicarse con países lejanos y con tantas comarcas, no hay para qué decir que con la suya propia si estará mejor desarrollado. La carretera real de Barcelona á Vich nos pone en comunicación con Moncada, Mollet, Montmeló, Parets, Llisá de Vall, Llerona, La Garriga, Aiguafreda. La de Caldas á Mataró con Santa Eulalia de Ronsana, Llisá de Munt, La Roca, Santa Ignés. La carretera del Masnou con Vilanova de la Roca, Montornés, Vallromanes. La carretera de San Celoni con Cardedeu, Llinás, San Pedro y San Antonio de Vilamajor. Dejamos de mencionar las demás carreteras y caminos vecinales que constituyen una variada, extensa é importante red de excelentes vías de comunicación.

La mayoría de las poblaciones del Vallés no distan de Granollers más allá de dos horas. La más lejana no llega á seis horas la distancia. En cambio, tiene dos ó tres pueblos situados á cosa de media hora.

Esta facilidad de comunicaciones habia de influir sobre la comarca vallesana y principalmente sobre nuestra querida villa. En cuanto al Vallés hay que hacer notar el inmenso desarrollo que las pequeñas industrias agrícolas han tenido, principalmente por lo que se refiere á la cría de ganado, de aves domésticas, etc., etc. También es digno de mencionar el también importante desarrollo que ha tenido la tracción por medio del carro. Antes sólo las grandes *massoverías* lo tenían. Hoy no hay agricultor, bien ó mal acomodado, que no lo posea.

La influencia de estas vías de comunicación sobre Granollers es muy notable. Antes llegaron á convertirla en uno de los principales mercados de Cataluña y en una plaza verdaderamente comercial. Hoy estas mismas vías le arrebatan todo lo que tiene relación con el comercio. La mayoría de las poblaciones vallesanas hacen el negocio directamente con Barcelona.

Pero si esas vias de comunicación á su tiempo tanta importancia nos dieron y hoy nos la quitan, no dudamos que con el esfuerzo de sus hijos volverá Granollers á tener gran importancia, no por su plaza comercial, sino por ser un centro industrial. La facilidad de comunicaciones nos conduce á ello, que no dudamos será de brillante porvenir para nuestra inolvidable Granollers.

B. Paituví Jubany.

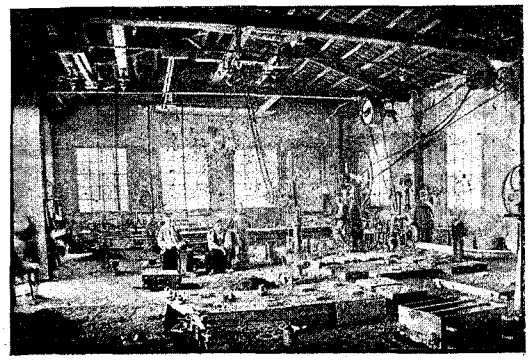
Granollers en sus periódicos

Pocos han sido los periódicos que se han publicado en esta localidad, y se comprende, dada la constante comunicación que hay entre la capital del ex-condado catalán y Granollers. El primero que apareció fué con el nombre de *Eco de Granollers*. Después se publicaron *El Látigo*, otro cuyo nombre no recuerdo, *La Reforma, El Vallés, La Defensa, La Coalición, El Escudo de Granollers, Eco del Casino de Granollers, Eco de la Unión Liberal, La Careta*, etc., etc.

La lista no es muy abundante, y de éstos la principal parte han sido semanarios dedicados, salvo rarísimas excepciones, á defender un partido político, si es que los haya habido jamás en Granollers; pues que más bien que partidos políticos lo que ha existido en esta villa han sido grupos más ó menos numerosos de ciudadanos de heterogéneos elementos políticos que unos por creer que las personas que formaban la plana mayor, por decirlo así, de dicha agrupación eran los únicos que podían proporcionarles un bienestar relativo, y otros por miras particulares á dicho partido se afilían. Pues bien: estos semanarios que salvo contadas excepciones no fueron fundados sino para difamar á las personas que pertenecían á distinta agrupación de la de que dichos periódicos eran constante baluarte, han desaparecido casi totalmente, por fortuna, iniciando La Granolaria otros derroterros, otros ideales más dignos, más nobles. Por eso no es extraño que haya concitado las iras de unos cuantos fatuos, que no pudiendo salirse del círculo de una mesa de café, trataban con sus burdas farsas desviarla de la honrada misión que se había impuesto seguir. La Granolaria ha enseñado la verdadera misión que tenía el periódico local. Imparcial para con todos, no desviar la opinión con embustes y rastreras intenciones; alabar al contrario si es digno de alabanza; dejar de lado las chismografías de pueblo; no insinuar indignidades y calumnias, y ocuparse de todo cuanto bueno y digno encierra una población. La Granolaria ha venido á demostrar que no todo eran indignidades como ciertos periódicos querían hacernos creer.

La Granolaria ha puesto muy alto el nombre de Granollers.

La Granolaria, 2/9/1895, p. 25 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers



Taller de la fundición de D. F. Puigdueta.

Confitería y Pastelería de D. Joaquin Cunillera.

LA GRANOLARIA, conservándose independiente, ha logrado las simpatías de la parte sana de esta villa.

LA GRANOLARIA, en una palabra, es una de las cosas que más honra á esta población. Tributémosle, pues, hoy un sencillo pero afectuoso homenaje, y no desprecie esta digna publicación la reputación que con sus propios esfuerzos se ha creado, logrando así el aplauso de todos los que en algo aprecian á nuestra querída capital del Vallés.

JOSÉ COMA.

Granollers y sas donas

LA dona, aquet ser indefinible, conjunt de passió y de sentiment, ángel baixat á la terra per donar idea del cel, dimoni llensat del infern per encendre 'l cor humá, avuy honra las columnas de LA GRANOLARIA, al dedicar aquet important periodich un número extraordinari á tot lo que Granollers té de notable.

Granollers en sas manifestacions estéticas está representat per las donas. Poden faltarhi edificis bonichs, pot careixer de paseijos y jardins que l' embellescan; pero en cambi no l' hi faltan donas bonicas, ram de poncellás qu' es l' orgull dels propis y admiració dels estranys. Y no soch jo qui ho diu, no; es lo fadrí que no té prou paraulas per alabar sa bellesa, es la fadrina estranya que no sab com enlayrar sa bondat, es lo foraster que 's fa creus de sa honradés, es, en fí, la trompeta de la fama qu' escampa á cuatre vents, la bellesa, bondat y honradés de las doncellas de Granollers.

Fillas del traball com totas las que tenen per mare patria á Catalunya, difícilment ne veureú cap de vagarosa en los dias feynés. Ocupadas en sos respectius queféfs durant los dias de treball, esperan lo dia de festa per cumplir com á bonas cristianas lo precepte que l' Iglesia imposa á sos creyents de santificar las festas. Y aixís ho fan, dedicant lo matí á cumplir ab los preceptes relligiosos y la tarde á sas distraccions favoritas. Llavors es ocasió de véurelas y admirarlas.

Mentres las velletas se quedan á sas casas jugant á la bascambrilla de céntim la partida y *carregant* de *pedras* y més *pedras* la fusta de rentar, las doncellas, vestidas ab llurs galas y acompanyadas de sas mares ó solzament d' algunas amigas, segons la classe social á que pertanyen, s' en van á sarau á gosar de las delicias de Terpsícore..... Y allá cent parellas ajôgassadas, plenas de vida y bon humor, glatint sos cors á impulsos d' amorosos sentiments, saltan al compás d' harmoniosos balls, mentres sas respectables *mamás* s' entretenen en sa acostumada tasca de *retallar* al próxim, fent corre l' *estisora* qu' es un gust..... Y aquesta doncella que avuy salta y balla escoltant de boca de son aymant amorosas declaracions, demá la veuréu ocupada en son treball, orgullosa y satisfeta, pero ab l' orgull y la satisfacció que dóna lo cumpliment del deber;..... y aquella mamá que avuy se distréu fént corre l' estisora, la trobaréu demá ocupada en *embastar* los *retalls* y terne una *capa* per *abrigar* (encare que fassi caló), al mortal que té la ditxa d' ocupar sa pensa; y, en fí, aquella velleta qu' hem deixat á la entrada de sa casa jugant á la bascambrilla de céntim la partida ab sas companyas de vehinat, carregant de *pedras* y mes *pedras* la fusta de rentar, demá la veuréu en aquella mateixa entrada, ab las ulleras á mitj nas, y resant á mitja veu per las ánimas de sos passats.

J. DURÁN Y MAYOL.

La Granolaria, 2/9/1895, p. 26 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

Granollers militar

SABIDO es que Granollers carece de importancia militar, porque situado en una llanura rodeada de cerros cercanos que la dominan, sería inútil su defensa máxime no existiendo ninguna clase de fortificación.

Unicamente podría servir de puerto avanzado para impedir el paso por los desfiladeros del Congost y Monseny que antiguamente eran pasos forzados, viniendo de Vich y de la Junquera, pero hoy dejan de serlo por la red de carreteras que conducen á la capital del Principado.

Hecha esta ligerísima consideración debemos convenir en que es población muy idónea para tener guarnición, pues además de estar á una jornada de Barcelona, reune excelentes condiciones higiénicas y muy buena alimentación para hombres y ganado.

Para alojar á la guarnición, dispone de un bonito cuartel que costeado por el pueblo se edificó á mediados de este siglo regalándolo más tarde al Gobierno á fin de tener guarnición siempre que fuere posible.

Es de forma rectangular, de veintiún metros de latitud, treinta y nueve de longitud, y doce de altura. En su base se hallan las dependencias y una cuadra, y en cada uno de los dos pisos hay dos dormitorios idénticos en forma y dimensiones, con capacidad para una compañía; así es que se puede alojar comodamente un batallón. Tanto éstos como las cuadras, tienen cuatro metros de altura, y están ventilados por ocho ventanas.

En el centro se halla el depósito de agua, la cual es muy buena y abundante.

Unido al rectángulo está el patio que sirve de plaza de armas; á su izquierda el abrevadero y á su derecha dos pilas que sirven para lavar y bañarse la tropa. A continuación se encuentra la cuadra recién construida para que con la anterior descrita, puedan alojar un escuadrón.

La asistencia facultativa es inmejorable, y el hospital cívico es digno de encomio por el cariñoso trato y esmero de aquellas santas Hermanas de la Caridad, que con su sublime abnegación todo sacrificio les es poco para cuidar al enfermo.

Ultimamente diremos que el carácter de sus habitantes es tan simpático y cariñoso para la tropa, que ésta llega á familiarizarse con ellos de tal manera, que siente hondo pesar el día que tiene que dejarles. ¡Qué ejemplo más hermoso dieron de ello el día que partieron para Cuba los soldados del escuadrón que actúalmente lo guarnece! Pues previa invitación que el Alcalde Sr. Vilageliu hizo al pueblo por medio de sentido pregón, para ir á despedir á aquellos valientes, á quienes la suerte concedía la honra de ir á defender la integridad de nuestra querida Patria, que despreciando toda clase de peligros, se notaba en ellos el tradicional entusiasmo del soldado español, y aumentó dicho entusiasmo la expontánea aceptaciou que tuvo tal invitación, asistiendo en masa este generoso pueblo y sus dignísimas autoridades á tributar el ¡adiós! cariñoso á los referidos valientes, obsequiándoles con dinero, tabaco y licores. ¡Qué acto tan conmovedor!

Población que tan dignamente se porta con los defensores de la Patria, puede estar convencida que le quedan eternamente agradecidos todos los que, como nosotros, tienen el honor de vestir el uniforme militar.

ARTURO SALAS.

Granollers en la familia

TIENE algo de peculiar en nuestra amada villa la sagrada institución de la familia? ¿Hay algo típico en el carácter y vida de los queridos seres que nos rodean? ¿La madre cariñosa que nos llevó en su seno y con el balbuceo de las primeras palabras guió nuestra torpe mano á describir el santo signo de la cruz sobre nuestra frente y nuestros labios, la hermana á la que se ampara y acompaña con orgullo al dar los primeros pasos en el mundo, la esposa que recibimos con encanto al abandonar la casa de sus padres para constituir la parte más esencial de la nuestra, la hija que vemos crecer en gracias á la par que en virtudes conservadas cual preciosa flor al dulce calor del invernadero familiar para mostrarlas con toda su aroma y hermosura en el ambiente feliz de la primavera de sus días, así como el padre, el hermano y el hijo que constituyen con ellas ese agradable conjunto de la familia, presentan en nuestra comarca detalles ó caracteres de particular y típica expresión?.....

La casa *payral* de la familia catalana á través de intrusiones exóticas y de cambios de fortuna, se conserva en nuestra tierra con la severidad de sus antiguas instituciones. *L' avi* ó *padri* siempre *cap de casa* siendo en su ancianidad el anillo de hoy enlazado en la cadena de oro de la estirpe, con el anillo de ayer y con el de mañana representando en el *hereu* orgulloso de tal título solo de honor y sin efectividad mientras se aliente en los domésticos lares el patriarcal imperio de su padre; la *mestressa,* ya *pubilla* que ha juntado los beneficios

La Granolaria, 2/9/1895, p. 27 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

de sus padres con el trabajo ó patrimonio de su marido, ya *senyora, majora, poderosa* y *usufructuaria* con gobierno y mando cuando la voluntad divina se ha llevado á otra vida al que en ésta tuvo el más eficaz y trascendental de los señoríos: la del mismo *hereu* que con su prole acude á besar la rugosa mano del abuelo colocado en su efectivo trono de *cap de taula;* los *fills esterns* que no por ser segundones son menos queridos de sus padres, ya *fadrins* ya casados y en tal caso otros tantos *caps de casa* vivificados y favorecidos con el capital de sus profesiones ó carreras literarias cuya savia como de rama desgajada ha de constituir otro árbol tal vez tan lozano y robusto como el árbol familar de que procede; las *fillas minyonas* que aprenden de su madre junto al hogar el oficio de *mestressas* y en algunos casos *l' oncle conco* ó la *tia* que transcurren su vida cerca la lumbre que iluminó sus primeros pasos, todos ellos, son tipos especiales no exclusivos de nuestra comarca pero si característicos de la familia catalana. En este concepto como en tantos otros Granollers es Cataluña y uno de los centros más favorecidos de nuestra querida tierra.

Mas al hablar de la familia, precisa tener en cuenta no solo los elementos que la componen, sino el espíritu que la vivifica y las costumbres que la caracterizan, ya que ello constituye en círculo de mayor radio el espíritu y las costumbres generales del pueblo.

Distinguen en particular á nuestra familia catalana y por ende á la familia de Granollers, ese espíritu de religiosidad, de sobriedad y de amor al trabajo propios del carácter catalán que retratadas en sus costumbres y adornados con una general y expontánea alegría trasciende en los más sencillos actos de la casa y del pueblo, constituyendo si cabe decirlo ordenados bullicios y algazaras sin tumulto en los que el honrado hijo del trabajo se entrega á honesta expansión permitiendo que participen de ella su mujer y sus hijos sin menoscabo de su apreciada honra.

Mezcla no antitética de religiosidad y de diversión, de actos de culto y de recreo, de severidad mística y de alegres saraos son las fiestas de familia y las que de ellas nacen en las costumbres del pueblo; así sea en las celebraciones de bodas y bautizos como en las funciones cívicas y religiosas, en las *passadas, esquellots, tornabodas*, en las *festas de barri* y en la reina de las solemnidades la *festa major*. En unas y otras la familia de Granollers asiste devota á la misa ó al oficio con sus mejores galas y en unas y otras se divierte y baila en las salas y casinos como en las plazas públicas y en los *embalats*, no existiendo cumplida fiesta en nuestra tierra sin los acordes de la música y los saltos del cuerpo con los movimientos acompasados de los piés.

Ya se considera el baile con la exagerada rigidez de una diversión proscribible, ya con más conocimiento de la naturaleza humana se le admita como propia manifestación de alegría de todos los pueblos y edades, ya como Aristóteles lo apreciemos como medio de conocer la civilización de los pueblos, ya con Luciano le consideremos representación viva de la Música y de la Poesía, ya como nuestro Castro Serrano lo califiquemos de institución social que acompaña y distingue á la cultura moderna, ya en concepto de alabanza, ya de vituperio, sea arte ó sea vicio al consignar uno de los caracteres de nuestra familia y de nuestro pueblo hemos de afirmar que nuestros paisanos y paisanas son bailadores por afición y sumamente apasionados por el baile con el mal gusto general de haber aceptado en menosprecio de nuestras honestas tradicionales danzas la reprobable forma de los bailes extranjeros que más bien deberían producirnos vergüenza que satisfacción.

Con todo, los granollersenses son esencialmente bailadores y las doncellas de nuestra tierra desde la más aristocrática á la más humilde jornalera lucen en el baile sus gracias naturales con gusto y elegancia de trajes que les distingue de manera singular.

Y no es de hoy en Granollers la afición á la danza, pues vestigios quedan desde tiempo inmemorial, y si bien ha pasado al olvido el extravagante *ball de las brutas*, si pocos recuerdos quedan del alegre *ball de las gitanas*, si la contradanza ha tomado la forma de los bailes extranjeros, si no existen entre nosotros lo *ballet* y *ball rodó*, en cambio la rusa polka el schottisch maggiar, el alemán valz y el francés cotillón han sustituido á los antiguos en los que los cuadros y las figuras exigían especiales estudios de un arte particular.

Dejando aparte rasgo tan característico de nuestra tierra, por lo demás es preciso tener en cuenta el cambio que se ha obrado en todas partes en las relaciones de familias con la aparición de los casinos. Nuestra Villa había tenido en otros tiempos reuniones familiares con carácter de semi-institución, y recuerdan con gozo muchos que hoy peinan canas las tertulias de las distinguidas casas de Perpinyá, de Fábregas y de Llobet. Tales tertulias han desaparecido absorvidas por la moderna vida de casino donde la familia momentáneamente reunida en el palco para presenciar el espectáculo dramático, se disuelve luego en completa confusión con la mezcla de sexos, de edades, de temperamentos, de aspiraciones y de toda la diversidad de clases de la esfera social.

Terminaremos, pues, haciendo votos por la conservación de la familia tal como la conocimos á pesar de la absorción casinera no contaminada por tresillos y billares, sino con todos

La Granolaria, 2/9/1895, p. 28 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

sus afectos con los vínculos sagrados que la unan con el amor que la vivifique, con las bendiciones del cielo y con la más buena reputación en la sociedad.

MARIANO FORTUNY.

Granollers etnográfico

HACE más de treinta años que Granollers evoluciona de una manera lenta y laboriosa. Remuévese su población de un modo pertinaz y perseverante. Su transformación no es debida á los tiempos nuevos. En este caso quedaría un gran sedimento de Granollers antiguo que se amoldaría al Granollers moderno. Y nada de esto sucede. El granollerense futuro estará completamente desligado del antiguo granollerense, salvo las principales leyes de herencia que por fatal atavismo reaparecerán en algunos que otros individuos.

La mayoría de las poblaciones al rodar de los tiempos evolucionan, pero queda en el fondo la parte atávica que no desaparece del todo.

Pero en Granollers no sucede así; en Granollers se crea una población nueva, un carácter nuevo. Hoy por hoy los importantes elementos étnicos que formaban la esencia, (el helénico con algo del germano), no han desaparecido, pero han quedado casi anulados. No trasmiten ya su fuerza procreadora. No influyen tampoco gran cosa en la marcha de la población. Vislúmbranse algunas que otras veces en grupos de familias, pero que cual faro apagado no despiden rayo alguno luminoso. Su fuerza de acción queda casi paralizada por los nuevos elementos que predominan.

Es hoy Granollers como un gran laboratorio químico en que diversos elementos étnicos se funden para crear el verdadero carácter.

A esto es debido que la capital vallesana no presenta un caráter determinado, concreto, que nos indique qué elemento étnico es hoy día el dominante.

Cuatro elementos principales son los que contribuyen á la formación del futuro Granollers (1). El de la ciudad, el de la montaña, el del campo y el nativo (2.)

El de ciudad tiende al vicio, al egoismo personal, al refinamiento del goce y á una despreocupación y falta de moralidad bastante temible. Lleva además cierta cultura, cierto gusto artístico y un afán de amoldarlo todo á lo que se hace y se dice en Barcelona.

El de la montaña es un elemento rudo, vigoroso y batallador de primera fuerza. Tiene un empuje terrible, y es el que posee el cerebro mejor organizado, y el que dá más contingente á la política. Forma entre los partidos avanzados ó entre los retrógados. Es emprendedor hasta la temeridad. Posee una independencia de carácter notable. Es de los cuatro elementos, el de más cultura.

El del campo es egoista, sobrio, trabajador y sufrido. Sabe amoldarse á todo. Es el que da más contingente á la inmoralidad. No es emprendedor. No se le conoce cultura ni aficiones artísticas de ninguna clase. No avanza ni retrocede. Si se mueve es por el empuje de los demás elementos.

El elemento nativo posee algo del espíritu griego y del germano. Es gran aficionado á la chismografía, á poner en ridículo á cualquier hijo de vecino y á buscar en todos los asuntos la nota cómica. Tiene expansión sin límites. No es vengativo, pero si compasivo y algo envidioso. Gústale de vagar. Las fiestas y diversiones forman parte de su manera de ser. Es más bien amigo de lo pasado que de lo futuro. Pudiendo avanzar ha preferido quedar estacionado. Tiene el cerebro bien equilibrado y es de una moralidad bastante notable.

Estos elementos que solo hemos esbozado en su parte psicológica (1) son los que prestan algo de su ser para la formación del moderno Granollers.

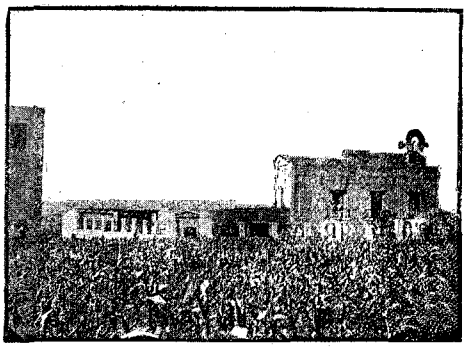
De esta lucha quien ha padecido más ha sido el elemento nativo. Ha quedado ahogado, casi exterminado con el vigor de los demás elementos. Hace más de cincuenta años que viene esta villa recibiendo savia nueva, renovada continuamente por una importante corriente de inmigración. El elemento nativo no ha podido luchar ni mucho menos dominar á los elementos nuevos. No ha tenido tiempo, ni

(1) Pasamos por alto el elemento castellano, el valenciano, el aragonés y el francés. Son aves de paso los tres primeros. La influencia de estos elementos es casi nula.

(2) No son estos los verdaderos nombres que debiéramos darles, pero lo hacemos así para ser mejor comprendidos. Damos el nombre de elemento de la montaña á todo descendiente del alto Vallés hasta el Pirineo; del campo, á los que descienden de las poblaciones que circuyen á Granollers; de la ciudad, á los descendientes ó que viven en Barcelona; en el elemento nativo comprendemos el verdadero tipo del granollerense. Este fué puro y dominó hasta la primera guerra civil. Desde esta época empezó á alterarse debido á que muchas familias de los pueblos vecinos vinieron á establecerse en esta villa. En la última guerra civil y con el aumento de industrias y principalmente de la fabricación fué importantísima la inmigración de los pueblos vecinos y de la montaña. No hay para qué decir, pues, que con esta avalancha de gente nueva el elemento nativo quedó completamente alterado. Al establecerse la fabricación en Cataluña, algunos fabricantes intentaron fundar aquellas industrias en ésta, pero el elemento nativo opuso una resistencia terrible y logró que la industria fabril no prosperara aquí. Alegaba como defensa de su oposición que la citada industria fomentaría la inmoralidad, acabaría con las costumbres y destruiría el carácter de Granollers; pero si en esto tenía razón, de ninguna manera debía oponerse al desarrollo y prosperidad de esta villa.

(1) En el típico físico encontraríamos detalles y pruebas quizás más concuyentes sobre todo lo que indicamos en el presente artículo.

La Granolaria, 2/9/1895, p. 29 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers



Casa-torre de D. Juan Sanpera.

Casa-torre de D. Mariano Fortuny.

fuerza, y además la inmigración es demasiado importante.

Los otros tres elementos citados son los que realmente se disputan la formación de la futura población de Granollers. El de ciudad presta cultura, aficiones artísticas; es decir, algo de lo bueno; pero también mucho de lo malo de que está compuesto. Es de temer este elemento porque nos legará lo malo. La cultura intelectual y artística no arraiga porque necesita medio apropiado y aquí no lo tiene; la influencia es más bien de contacto que hereditaria. En cambio, nos transmitirá fácilmente por herencia los vicios que le dominan.

Pero los elementos que hay que tener principalmente en cuenta para seguir la formación del Granollers futuro es el elemento del campo y el de la montaña. Los dos son importantes; el primero por su número; el segundo por su fuerza.

De la fusión de estos elementos está formada lo que constituye la actual población, y producto de esta fusión han resultado dos ó tres caracteres dominantes.

El primero fórmalo lo que nosotros llamamos el del norte. Es producto del ayuntamiento de gente de la montaña con uno de los elementos restantes. Si es con el del campo suele producir carácter independiente, talento bien equilibrado, y sobre todo, hombres de organización é iniciativa. Si es con el nativo, á estas cualidades une algo de hipocresía, pero bastante diluida y un espíritu burlón, perdiendo lo que pertenece á iniciativa. En diferentes familias hemos observado estos caracteres completamente puros. En otras vénse contrabalanceados, aunque en muy poca cantidad, por uno de los elementos que es el que aparece dominante.

El elemento nativo y el del campo producen un carácter algo egoista y muy positivista, burlón, irónico, falto completamente de organización é iniciativa, y muy poco propenso á ideales. No descuella por su cultura. Si en el citado ayuntamiento domina el elemento nativo nótase en seguida la desconfianza y alguno que otro rasgo de hipocresía, cierta mordacidad cáustica en el lenguaje, y algo del espíritu helénico. Si domina el elemento del campo se verá en seguida mucha docilidad, mucha afición al trabajo, nulidad completa para cosas intelectuales y asuntos artísticos y una marcada propensión al goce, no del espíritu, sino del cuerpo (1).

Es imposible predecir, dada la continua inmigración, cuál será el elemento absorbente ó mejor dicho, el carácter dominante de la futura población que está formándose.

Cuatro son los tipos, como hemos visto, que contribuyen á la elaboración del carácter granollerense. Pero debemos descartar, en parte, el elemento nativo y el de la ciudad por no poder considerarlos como factores importantes para imponerse. Influirán más ó menos, pero sin constituirse en elemento dominador.

Ahora bien; quedamos con dos elementos: el de la montaña y el del campo. Ambos se hallan frente á frente y luchando tenazmente. No dominará el del campo á pesar de su fuerza reproductiva. En cambio es muy probable la imposición del elemento montañés.

Si la naturaleza hace que estos dos elementos no se repelan, como hemos visto probado que no se repelen, y el elemento montañés se constituye en factor principal de la fusión, saldrá el tipo que dominará, que formará la esencia, el verdadero carácter de Granollers: cerebro bien equilibrado, independencia, organizadores de empuje y de iniciativas, con cierto positivismo y con buena afición al trabajo.

(1) En muchas familias hemos visto comprobado lo que decimos. Pero debe tenerse en cuenta que en una misma cepa hay más ó menos inclinación hacia uno ú otro tipo según la influencia recibida por los elementos indicados.

La Granolaria, 2/9/1895, p. 30 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

Si llega á ser así, no dudamos que Granollers del porvenir figurará entre las primeras poblaciones en el movimiento industrial é intelectual de Cataluña.

J. VIDAL Y JUMBERT.

Nuestros grabados

Redacción, Administración é Imprenta de LA GRANOLARIA.—Es casa antigua y que recuerda la construcción medioval. En ella falleció en el domingo día 28 del mes de junio de 1466, el Condestable D. Pedro de Portugal. (Fotografía de D. Francisco de A. Serrat).

*
* *

Granollers visto desde «Los Capuchinos».—Es un hermoso panorama que todos los granollerenses han tenido ocasión de contemplar. (Fotografía de D. Felipe Perelló).

*
* *

Cárceles del Partido.—Este edificio ha sido objeto de grandes mejoras, pero todavía no se halla á la altura que por su importancia le corresponde. (Fot. de D. Francisco de A. Serrat).

*
* *

Casa Consistorial.—Fué construída en el callejón que desde la Plaza Mayor conducía á la plaza que hay detrás de la iglesia. No tiene nada de notable. Al contrario, sus dependencias no corresponden á la importancia de esta villa. (Fotografía de D. Francisco A. Serrat).

*
* *

Cuartel de Infantería y Caballería.—Véase el artículo *Granollers militar.* (Fotografía de D. Francisco de A. Serrat).

*
* *

Campanario.—Es elegante y verdaderamente airoso. Destácase por sobre de la población con cierto aire de grandeza y de dominio. Divísase de bastante lejos. (Fotografía de don Francisco de A. Serrat).

*
* *

Porchada.—Es uno de los monumentos más típicos de Granollers. Parece que fué costeado y construído por el Consejo de Ciento de la vecina capital. Fué destinado á la importante contratación ó mercado de granos que había en esta villa y que tanto renombre obtuvo, particularmente en la Edad-Media. (Fotografía de D. Esteban Riera).

*
* *

Centro Católico.—Es edificio moderno, con grandes y cómodas dependencias. Posee un teatro muy elegante y capaz. En él está instalada la sociedad del mismo nombre. Su objeto es el fomento de la fé católica, la instrucción de los obreros y el socorro á los pobres. (Fotografía de D. Francisco de A. Serrat).

*
* *

Fachada de la Iglesia parroquial.—Nuestra iglesia parroquial pertenece á diferentes estilos arquitectónicos. El portal principal no ofrece particularidad alguna; es románico muy sencillo y según parece trasladado de otro lugar más primitivo. La portada lateral es más notable; pertenece á la última época del estilo gótico. (Fot. de D. Francisco de A. Serrat).

*
* *

Fachada y pasillo del Casino de Granollers.—Es un hermoso edificio de construcción moderna, ideado y dirigido por D. Antonio de Argila. Tiene buenas dependencias, un elegante café, y sobre todo un salón de baile precioso Ultimamente se han hecho algunas reformas en este local que por lo importantes debemos consignar. En el pabellón lateral del edificio se han construído habitaciones para el cafetero y un nuevo salón para el tresillo. En el salón de descanso se ha colocado una elegante lucerna y se ha reparado la hermosa lámpara que allí existía. Han sufrido también reformas importantes el salón-tocador para las señoras, el antiguo salón de tresillo destinado á la biblioteca, en el que además de un bonito techo artesonado se ha colocado un pavimento hidráulico, y el frondoso jardín que hoy no hay más que pedir. Se han colocado también timbres eléctricos que tanto convenían y se han arreglado los para-rayos. En el Café se ha reformado el artesonado del techo, se han repintado las paredes, restaurado los aparatos y se ha reparado del todo el tejado. Pero la principal reforma ha sido la del pasillo. Allí hay derroche de buen gusto. El color claro de las paredes armoniza perfectamente con el severo tono dado al techo. Es de admirar el alarde de riqueza, de elegancia, de refinado sentimiento estético que todo aquello respira. Los colores vistosos que rodean los airosos portales que dan entrada al café y á los billares, casan perfectamente con el apagado color del pavimento hidráulico, con el brillante estucado de las paredes pintadas al óleo y que imitan perfectamente el mármol. Además contribuye á hacer más bello aquel pasillo los elegantes apa-

a Granolaria, 2/9/1895, p. 31 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

ratos de gas, las puertas de entrada (que tenemos el gusto de reproducir) de notable dibujo, y el elevado techo que magistralmente pintado imprime severidad y que es lo que principalmente contribuye á la belleza y excelente impresión que causa el nuevo pasillo.

Todo ha sido hecho bajo la dirección del distinguido arquitecto D. Francisco Mariné. El trabajo de yesería estuvo á cargo de D. Juan Coll, el de albañilería D. Domingo Davi, el de lampistería D. Carlos Mestres y D. A. Olivé, el de carpintería D. Juan Plantada y el de pintor-decorador D. Eduardo Llorens.

La Junta Directiva que con tanto acierto dirige á la mentada sociedad tiene en cartera otras reformas que de realizar, como no dudamos que realizará, colocarán al *Casino de Granollers* entre las primeras de las mejores sociedades recreativas. (Fotog. de D. F. Perelló.

*
* *

Casino Conservador.—Centro Federal.—En el primer piso tiene su domicilio social el primero de los citados círculos políticos, y en el segundo el de los federales. (Fotografía de don Francisco de A. Serrat).

*
* *

Estación del ferrocarril de Francia.—Edificio capaz para el objeto á que está destinado. (Fotog. de D. Francisco de A. Serrat).

*
* *

Calle de la Palma.—Cosa de medio siglo hace que se inauguró esta calle, una de las más hermosas de Granollers. (Fot. de D. F. Perelló).

*
* *

Casa-Asilo.—Edificio antiguo pero bien ventilado. En el mismo hay el hospital. (Fotografía de D. Francisco de A. Serrat.)

*
* *

Capillas de los barrios.—Están enclavadas en el perímetro que formaban las antiguas murallas. En los meses de Julio, Agosto y Septiembre se celebra su fiesta. Dividen á Granollers en barrios.

*
* *

Despacho del Almacén de granos de los señores Xiol y Farell.—Esta casa se dedica en primer lugar, al comereio de granos, harinas y salvados en todas sus diversas clases, así como al de la alfalfa seca, de la cual se surten en el Ampurdán, poniendo especial cuidado en escoger las clases de entre las mejores que se cosechan en dicha comarca, teniendo siempre gran existencia de todo en sus vastos almacenes, de modo que en dicha casa se encuentra todo lo que puede referirse á *Alimentos para el ganado.* (Fotografía de D. Francisco de A. Serrat.)

*
* *

Café de D. Salvador Paituví.—Uno de los más importantes y más concurridos. (Fotografía de D. F. Parelló.)

*
* *

Despacho de la Fábrica de Aguardientes de don Felipe Parera.— Es de las industrias más importantes de esta villa. El señor Parera con su constancia ha llegado á colocar su establecimiento á la altura de los mejores de España. (Fotografía de D. Francisco de Asis Serrat.)

*
* *

Casa Rectoral.—Es de construcción antigua. El actual digno cura-párroco Rdo. D. Jaime Barba ha hecho en la misma notables mejoras. (Fotografía de D. Francisco de A. Serrat.)

*
* *

Casa Tapias, propiedad de D. Pedro Pujol.—Es de mucho renombre esta finca por existir grandes lavaderos que han servido y sirven para bañarse los habitantes de esta villa. Está situada á unos cien metros de distancia, y pasa por ella la importante carretera de Mataró. Posee dos antiguas casas de labranza, cuya vista damos en otro lugar. Esta popular propiedad cuenta con unas 200 cuarteras de terreno, entre ellas 26 de regadío, regadas por una abundante y extensa mina de más de 1.500 metros, que tiene su origen en la carretera de Cardedeu. El agua es riquísima. A juzgar por los residuos que se observan en la citada mina puede que sea de la misma clase que la de San Miguel del Fay.

Esta finca ha sido adquirida últimamente por el hijo de esta D. Pedro Pujol, quien, según tenemos entendido, piensa mejorarla de una manera notable. Entre las reformas en proyecto, de las cuales podrán aprovecharse nuestros vecinos, son la construcción de un paseo y una fuente próxima al primer lavadero, punto que ya de por sí es agradable y que concluirá por serlo mucho más cuando estén concluídas las reformas proyectadas. (Fotografía de D. F. Perelló.)

*
* *

Almacén de loza, de D. Antonio Cadefau.—Es de reciente fundación y uno de los más elegantes que en esta existen. En este establecimiento se encontrará porcelana, loza, cristal, metal, perfumería, figuras de porcelana, vinagreras; variado surtido en juguetería, como platos, bolas, trompetas, látigos, muñecas de

La Granolaria, 2/9/1895, p. 32 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

cartón, mondadientes, sonajeros, muñecas porcelana, carros, caballos, tartanas, aros, banderas; géneros de fantasía, termómetros, licoreros, esencias y otros varios. De todo hay un elegante y variado surtido, con precios muy reducidos. (Fotogr. de D. F. Perelló.)

*
* *

Fábrica de los herederos de D. José Carrencá. —Es un edificio moderno, grandioso el más importante de Granollers. Todas las dependencias están construidas con arreglo á los adelantos modernos. Nada falta allí. Dá ocupación á centenares de familas. (Fotografía de don Francisco de A. Serrat.)

*
* *

Café Nuevo de D. Esteban Barangué.—Este esbelto edificio propiedad de D. Esteban Barangé es uno de los que sobresalen más en nuestra villa por su sólida y moderna construcción.

Ocupan la planta baja del mismo un espacioso café y un bien decorado y grandioso salón de baile con un magnífico teatro, aparte de otro salón destinado á billares. (Fotografía de D. Francisco A. Serrat.)

*
* *

Casa de comida de D. José Tardá.—Quien haya estado en Granollers sabe la importancia que tienen estos establecimientos. Vienen á ser como los Restaurants en la capital. El establecimiento del señor Tardá figura entre los primeros. Su clientela es numerosa y tiene fama de estar bien servida. (Fotografía de D. Esteban Riera.)

*
* *

Taller de D. Andrés Puigdueta (Balanxó). —Hace más de un siglo que existe esta cerrajería, una de las industrias que más honra á Granollers. El taller que hoy reproducimos fué construido hace cosa de unos siete ú ocho años para dar mayor desarrollo al negocio, y tiene unos 84 palmos de ancho por 60 de largo. Tiene montado este establecimiento otro excelente taller de fundición de que salen telares que han tenido mucha aceptación. De la cerrajería del Sr. Puigdueta han salido trabajos primorosos. En una palabra, es un establecimiento que honra tanto á su dueño como á esta villa. (Fotografía de D. Francisco de A. Serrat.)

*
* *

Confitería y Pastelería de D. Joaquín Cunillera.—Es un establecimiento antiguo pero montado á la moderna. Está decorado con verdadera elegancia. En él encuéntrase siempre un completo y variado surtido de todos los artículos que tienen relación con la confitería y pastelería. Provee á muchos establecimientos similares que hay en esta comarca. (Fotografía de D. Esteban Riera.)

*
* *

Casa Torre de D. Mariano Fortuny. Verneda, propiedad del mismo. — Antiguamente era conocida por el *Molí de las Canyas,* propiedad de la noble familia Taberner, uno de los cuales fué *camarero* en Ripoll, del que la adquirió la familia Fortuny á principios del siglo. En el extremo de la parte amurallada, había una antigua capilla dedicada á la Purísima Virgen, que fué derruida por una extraordinaria avenida de la riera ó Congost, perdiéndose por completo; lo que indica, como realmente es verdad, que por aquella parte la riera ha sido encauzada; así es que la actual *Verneda* existe sobre terrenos que habían sido riera. La mayor parte de las plantaciones, han crecido allí naturalmente.

Es muy visitada por la noche de San Juan y en otros días señalados.

La casa fué incendiada durante la guerra de los franceses, permaneciendo en ruinas hasta que en el año 1868 fué nuevamente reedificada. (Fotogr. de D. Esteban Riera.)

*
* *

Casa torre de D. Juan Sanpera.—Antiquísima y de construcción grandiosa era la antigua casa *payral* de los Sanpera. Por razón de estar á poca distancia de la villa y al paso de la primitiva carretera de Vich, era muy conocida de los viajeros, encontrando en ella hospitalidad.

El actual edificio es construido en parte sobre el antiguo, puesto que el Sr. Sanpera, respetando antiguos recuerdos de familia ha conservado algunas dependencias. Las obras de restauración tocan á su término, y será sin duda la casa de la familia Sanpera, uno de los más grandiosos y esbeltos edificios de nuestros alrededores.

Tiene á su frente además de la antigua carretera de Vich, la nueva, y las vías férreas de Vich y Gerona.

Hoy tiene todo el aspecto de una masía catalana, si bien de algún sabor moderno, que no le hace perder sn belleza. (Fotografía de D. F. Perelló.)

La Granolaria, 2/9/1895, p. 33 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers

Alrededores de Granollers

ARBOLEDA, PROPIEDAD DE D. M. FORTUNY.

NUESTRO NÚMERO extraordinario.

Para honrar á nuestra inolvidable Granollers y al mismo tiempo su principal fiesta decidimos publicar el presente número. Mas que un extraordinario deseábamos fuera un recuerdo grato para todos los que aman á nuestra patria pequeña. El plan fué que todos los coloboradores desarrollaran temas cuyo objeto fuera Granollers. Muchas dificultades hemos tenido que vencer para lograr la realización de este plan. Pero con constancia y buena voluntad todo se alcanza.

Nos alentaba de un lado el inmenso cariño que tenemos á esta hermosa capital del Vallés; y de otra el constarnos que hay en nuestra villa muchas personas de acendrado patriotismo y que por tanto si intentáramos hacer algo con el fin de enaltecer á Granollers, las tendríamos en seguida á nuestro lado.

He ahí, pues, el objeto de nuestro número extraordinario: honrar, enaltecer á nuestra villa. Debemos decir que hemos intentado hacerlo; no sabemos si lo hemos logrado.

Antes de cerrar el número debemos dar una explicación á las personas que nos han remitido pensamientos sobre Granollers. Como habíamos anunciado que dedicaríamos una ó más páginas á este objeto y hoy no lo verificamos podría creerse que los pensamientos recibidos no los consideramos dignos de ser publicados. Al contrario: de los pensamientos recibidos la mayor parte son dignos de ser insertados. Pero ha resultado que todos los colaboradores de quienes habíamos solicitado su valiosa cooperación nos han enviado su correspondiente trabajo. Esto ha motivado que el número hubiera de tener más páginas de las proyectadas, y éstas todavía no han sido suficientes por los trabajos recibidos.

Suplicamos, pues, á las personas que nos han remitido pensamientos, como á los colaboradores que nos han remitido trabajos, que nos dispensen si por esta vez. contra nuestra voluntad y sintiéndolo en el alma, no hemos podido complacerles.

A todos gracias mil por la distinción que les ha merecido LA GRANOLARIA.

Gracias también y muy sentidas damos á todos los colaboradores, de los cuales en este número publicamos sus importantes trabajos. Sin ellos no hubiera sido posible la realización de nuestro pensamiento.

Así, pues, reciban nuestras más expresivas gracias los Sres. Puig, Espí, Serrat, Maspons, Esteve, Labandera, Camps, Martinez, Alesán, Salas, Carrera, Alsina, Fortuny, Durán, Paituví y Coma.

Y de una manera especial á los amigos queridos D. Francisco de A. Serrat y D. Esteban Riera quienes se han tomado molestias sin cuento para poder reproducir la mayoría de las vistas que publicamos.

También debemos darlas al amigo y distinguido maquinista D. José Vilá á cuyos desvelos debemos la perfecta reproducción de los grabados y la nitidez en la parte tipográfica.

No olvidamos tampoco á los Sres. Joaritzi y Mariezcurrena, quienes con su gusto artístico y sus excelentes fotograbados nos han hecho más fácil la publicación de este extraordinario.

A los que con su coloboración, sus consejos, su apoyo moral y material nos han hecho posible la publicación de este número, reciban todos nuestro agradecimiento.

Jaime Joseph, impresor.—Granollers.

La Granolaria, 2/9/1895, p. 34 / Col·lecció de premsa i butlletins / Arxiu Municipal de Granollers